



Lighting Concepts 2011



Es un placer presentarles los proyectos finalistas y ganadores de la cuarta edición de los Premios Lamp Lighting Solutions.

Adiferencia de las ediciones anteriores, este año nos propusimos cruzar fronteras, y podemos afirmar orgullosos que lo hemos conseguido: 758 inscritos provenientes de hasta 61 países de todo el mundo. Imaginaros lo emocionante que es tener la oportunidad de valorar y disfrutar de todos estos magníficos trabajos que se han presentado desde los cinco continentes. Es realmente muy enriquecedor ver como cada uno de ellos nos aporta su visión particular de la iluminación enmarcada dentro de un bagaje cultural distinto.

Hemos intentado transmitiros esta magnífica experiencia durante todo el proceso de organización del concurso utilizando las nuevas tecnologías de comunicación, como son Facebook y Twitter. Así hemos intentado continuamente transferir y compartir con vosotros todo el conocimiento que los Premios reúnen.

Un año más, muchas gracias a todos vosotros por creer en este proyecto y felicitaciones a los finalistas, que se merecen todo el reconocimiento internacional de este Premio.



Ignasi Cusidó Codina

Consejero Delegado Lamp LIGHTING

We are proud to present the finalists and winning projects for the 4th edition of the Lamp Lighting Solutions Awards.

This year we decided to go international and we are very satisfied with the results: 758 participants from up to 61 countries from all over the world. It has been very exciting to assess and enjoy the magnificent work coming from the five continents. It is inspiring to see how each project has its own view of lighting within the different cultural contexts.

We wanted to share this great experience with you by using new communication technologies as Facebook and Twitter. We have tried to share with all of you the knowledge involved in the Awards.

Thanks again for believing in this project and we would like to congratulate the finalists, who deserve the international recognition that comes with these Awards.

C'est un plaisir de vous présenter les projets finalistes et vainqueurs de la quatrième édition des Trophées Lamp Lighting Solutions.

Contrairement aux éditions précédentes, cette année nous avons proposé de franchir les frontières et nous pouvons nous estimer satisfaits de ce que nous avons obtenu: 758 inscrits provenant de 61 pays du monde entier.

Imaginez qu'elle est l'émotion que d'avoir l'occasion d'évaluer et de profiter de l'ensemble de ces travaux magnifiques, qui nous ont été envoyés des cinq continents. C'est réellement très enrichissant de voir comment chacun d'eux nous apporte sa vision particulière de l'éclairage, une vision dans le cadre d'un bagage culturel différent.

Nous avons essayé de vous transmettre cette expérience magnifique durant toute la procédure d'organisation du concours en utilisant les nouvelles technologies de communication, comme Facebook et Twitter.

Nous avons de cette manière essayé de transférer et de partager avec vous, continuellement, l'ensemble de la connaissance que les Prix réunissent.

Une année de plus, merci beaucoup à vous tous de croire en ce projet et félicitations aux finalistes, qui méritent complètement la reconnaissance internationale de ce Prix.

PRESIDENT OF THE JURY

La luz es una herramienta extremadamente poderosa para la arquitectura. Porque hace visible la propia arquitectura, su forma, sus materiales, su textura, su color. Porque su empleo inteligente permite transformar la percepción de los espacios, creando jerarquías, explicando planos o materializando ejes visuales.

Porque nos regala emociones y sensaciones variadísimas, desde el equilibrio, a la máxima tensión. Porque es material privilegiado para la sensibilidad artística, definiendo gradientes para la luz, calidades en la sombra, y matiz en el color.

Porque revela, y también puede ser ella misma, información.

Los proyectos finalistas y premiados en esta edición de los premios Lamp Lighting Solutions constituyen ejemplos admirables de la aplicación de este potencial, y con su indudable calidad el premio mismo se instala en una posición de referencia en el ámbito de la cultura de la luz.

Sólo me queda agradecer a todos su aportación: a Lamp por su mecenazgo, a todos los participantes por su entusiasmo y su talento, y al resto del jurado por su sabiduría y su dedicación. A todos ellos ¡Gracias!



Ignacio Valero

Presidente del Jurado

Light is an extremely powerful tool for architecture. Because it brings out the architecture itself, its shape, its materials, its texture, its color. Because its intelligent use can transform the perception of space, creating hierarchies, explaining planes or materializing visual axes. Because it gives us a huge range of emotions and feelings, from balance to maximum tension. Because it is outstanding material for artistic sensibility, defining gradients for light, qualities in shadow and nuances in colour. Because it reveals, and can also be in itself, information.

The finalists and winners at this year's Lamp Lighting Solutions Awards are admirable examples of the application of this potential, and with their undoubtedly quality, the award itself is placed in a reference position in the field of light culture.

I can only thank everyone for their contribution: Lamp for its patronage, all the participants for their enthusiasm and talent, and the rest of the jury for their wisdom and dedication. Thanks to all of them!

La lumière est un outil extrêmement puissant pour l'architecture. Parce qu'elle rend visible la propre architecture, sa forme, ses matériaux, sa texture, sa couleur. Parce que son utilisation intelligente permet de transformer la perception des espaces, en créant des hiérarchies, en expliquant les plans ou matérialisant des axes visuels. Parce qu'elle nous offre des émotions et des sensations extrêmement variées, depuis l'équilibre jusqu'à la tension maximum. Parce qu'elle est la matière privilégiée pour la sensibilité artistique, en définissant des gradients pour la lumière, des degrés dans l'ombre, et la nuance pour la couleur. Parce qu'elle révèle, et peut être aussi elle-même, l'information.

Les projets finalistes et récompensés dans cette édition des Trophées Lamp Lighting Solutions constituent des exemples admirables de l'application de ce potentiel, et le prix lui-même, avec sa qualité indubitable, se place dans une position de référence dans le contexte de la culture de la lumière.

Il ne me reste plus qu'à tous vous remercier pour votre contribution: Lamp pour son mécénat, tous les participants par leur enthousiasme et leur talent, et le reste du jury pour sa sagesse et son dévouement. À tous, merci!

THE JURY

**Ignacio Valero**

Lighting Designer,
Vice-chairman of the APDI and
President of the Jury

**Gerd Pfarré**

Lighting Designer

**Carme Pinós**

Architect

**Mario Corea**

Architect

**Nurhan Abujidi**

Architect-Urban Planner

**Pilar Libano**

Interior Designer

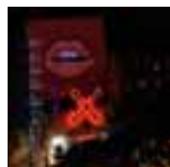
**Esther Torelló**

Lightecture Magazine Editor

THE FINALISTS

ARCHITECTURAL EXTERIOR LIGHTING

Pág.12
GRAN CASINO
COSTA BRAVA



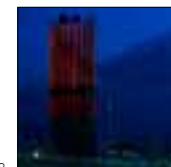
Pág.16
CAFÉ-CONCIERTO
EL MOLINO



Pág.20
HASAN TANIK
MOSQUE



Pág.24
SPORTS PAVILION
ROTTERDAM



Pág.28
TORRE COMPENSA-
CIÓN ESTACIÓN
BOMBEO
ATLL-FONTSANTA

INTERIOR LIGHTING

Pág.34
THYSSENKRUPP
QUARTER



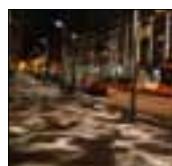
Pág.38
HOPE TREE



Pág.42
PROYECTOS
LUMÍNICOS
ESPECÍFICOS.
SHOWROOM CHAFIRAS



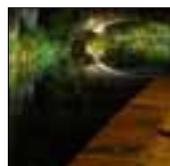
Pág.46
SALÓN FUNDADORES

URBAN AND LANDSCAPE LIGHTING

Pág.52
BROKEN LIGHT



Pág.56
AXELTORV



Pág.60
SCÉNOGRAPHIE
LUMIÈRE DU QUAI
DES MOULINS



Pág.64
UTRECHT DOM-
PLEIN MARKING
CASTELLUM WALL



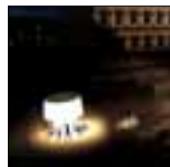
Pág.68
VÄSTRA ERIKSBERG,
CRANE AND DOCK

STUDENTS PROPOSALS

Pág.74
BUOYANT LIGHT



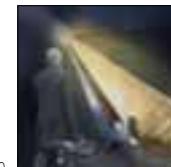
Pág.78
LA DELGADA
LÍNEA ROJA



Pág.82
LIGHT CYCLES



Pág.86
SLS_SAFE
LIGHTING SYSTEM



Pág.90
TWILIGHT ZONE



Lamp Lighting Solutions Awards '11

Architectural Exterior Lighting

Gran Casino Costa Brava

Premio Iluminación

Exterior Arquitectónica

Valoración del Jurado:

El jurado destaca la utilización de la luz como herramienta proyectual, un elemento más de la arquitectura tanto en su vertiente natural como artificial que se integra de forma efectiva en la propia estructura e interactúa con los materiales contemporáneos generando tridimensionalidad y dinamismo. Se valora la delicada reinterpretación de la iluminación de los casinos y el hecho de plantearla como un reclamo de su funcionamiento interior.

Proyecto de iluminación:

Maurici Ginés- Artec3 Lighting Design

Arquitecto:

b720 Fermín Vázquez Arquitectos

Promotor:

Gran Casino Costa Brava, S.L.

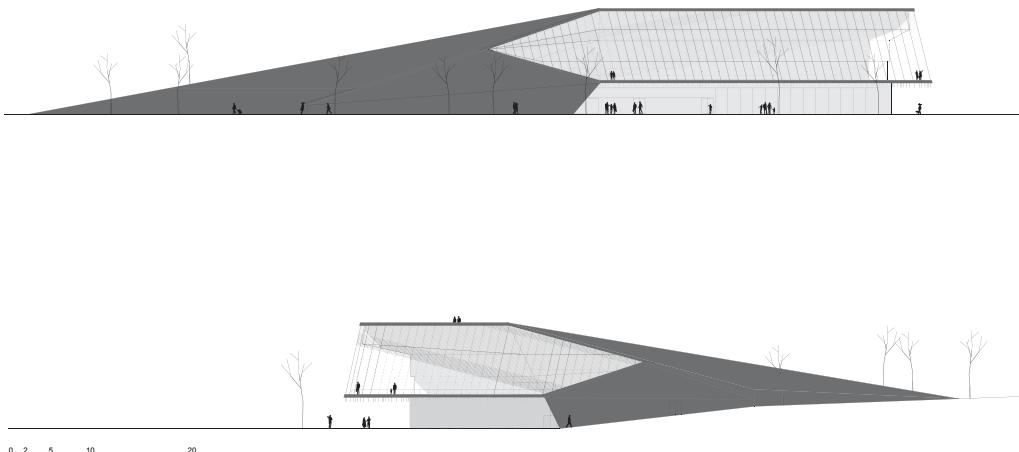
Ciudad / País:

Lloret de Mar, España

Práctico y singular a la vez, el nuevo casino se aleja de las soluciones más tradicionales y plantea el complejo de aparcamiento público, casino y auditorio como un conjunto que emerge del suelo y del cual se distinguen tres niveles bien diferenciados e integrados en el entorno.

El proyecto sale a la superficie en continuidad con los jardines del Hotel Monterrey, situados en la esquina entre la carretera de Tossa de Mar y el vial de acceso al hotel. Dada su configuración (en gran medida, casi enterrado), el casino se integra como parte del jardín del hotel logrando revitalizar la fachada sur del Monterrey y potenciar el frente urbano con una amplia zona lúdica y de servicios. De este modo, el edificio se manifiesta con gran singularidad en la vía pública, al tiempo que permanece oculto, convertido en topografía, desde el interior del jardín del hotel.

La vocación de que el casino surja bajo el manto vegetal de los jardines para ofrecerse a la ciudad nace tanto del carácter diferenciado de ambos lados de la parcela (privado - público), como de la diferencia de cota entre la calle de acceso público y los jardines del hotel. La cubierta ajardinada amortigua el impacto visual del conjunto arquitectónico, ya que se entiende como una prolongación del espacio exterior existente, y, además, protege al hotel de la contaminación acústica proveniente la carretera.





Fotografia: Adrià Goula



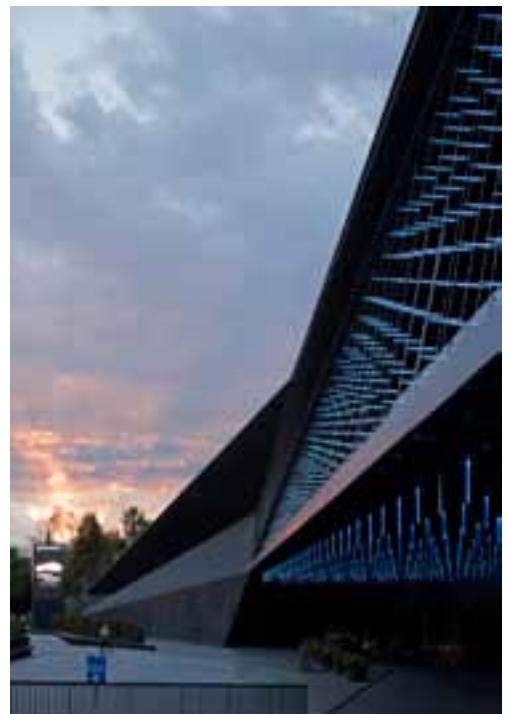
Fotografia: Adrià Goula



Fotografia: Wenzel



Fotografia: Adrià Goula

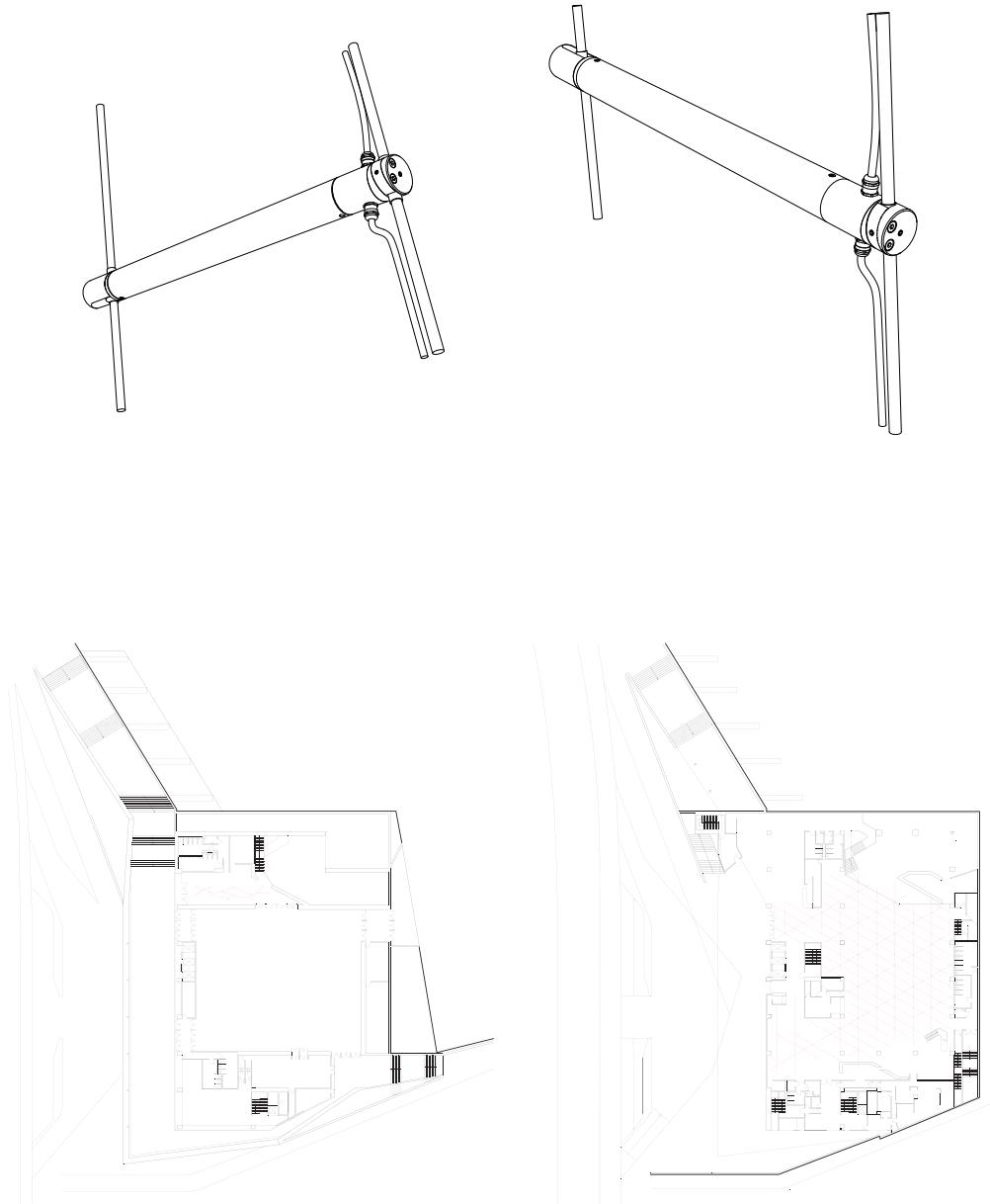


Fotografia: Wenzel

Lighting Solution

El planteamiento lumínico obedece a un concepto acorde con los preceptos intrínsecos de un casino (espectacularidad, dinamismo, ambiente festivo...) en el marco de una propuesta arquitectónica ordenada y coherente con el entorno en el que se inserta. El punto de atención lumínico se ubica en la fachada principal mediante la disposición lineal de un sistema de alumbrado que se integra en los planos inclinados de la fachada. Dichos planos se abren en celosía frente al espacio del foyер mediante una fachada que proporciona identidad al casino gracias al sistema digital de iluminación que se extiende hacia la marquesina. Las luminarias de fluorescencia tubular, diseñadas por Artec3 para este proyecto específico, refuerzan el carácter facetado de la fachada, al tiempo que forman un conjunto coherente e indisoluble junto a los planos arquitectónicos de hormigón coloreado.

La distribución de las luminarias de modo lineal se plasma en una trama de pixeles no solo en el plano inclinado de la fachada, sino también en el plano horizontal que constituye el espacio de entrada al Gran Casino. De este modo, las luminarias -representadas como una matriz media de leds SMD RGB ordenados a distancia de 1 metro- se convierten en foco de atracción para los visitantes gracias al dinamismo que transmiten los efectos de color y movimiento generados a partir del instante en que empieza a anochecer. La iluminación de la fachada se emplea también para generar efectos lumínicos especiales que se adaptan a las actividades programadas por el casino.



Café-Concierto El Molino

Proyecto de iluminación:
BOPBAA S.L.P. + Artec 3

Arquitecto:
BOPBAA S.L.P
Josep Bohigas Arnau
Francesc Pla Ferrer
Iñaki Baquero Riazuelo
Iñigo Azpiazu (arq. asociado)

Promotor:
OCIOPURO s.l.

Ciudad / País:
Barcelona, España

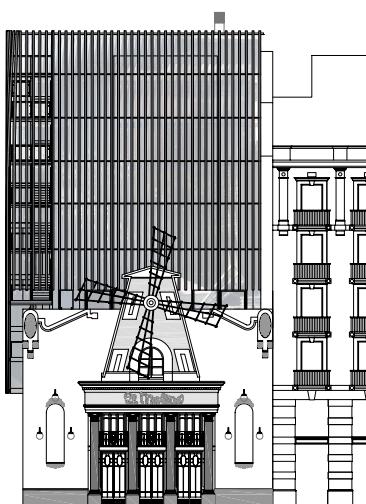
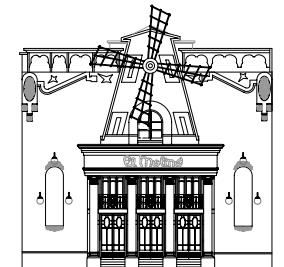
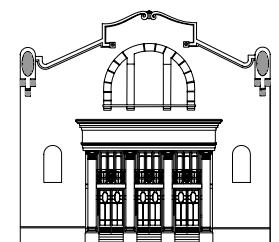
Un espacio entre fachadas
El proyecto de la nueva fachada de luz dirige todas las decisiones de proyecto.

Su posición retrasada hace que aparezca una terraza y una pequeña coctelería interior justo detrás de las aspas.

Su forma ondulada, suaviza la volumetría y provoca un reflejo interior, ondulando también la fachada interior de la boca del escenario. El interior del café-concierto es el espacio atrapado entre estas dos formas, provocando una verticalización vertiginosa que relaciona el interior con el exterior a través de la terraza que es por un lado, un balcón privilegiado en el Paral·lel y por el otro un balcón sobre el espectáculo interior.

Su materialización, construida a base de lamas metálicas con leds, convierte la fachada exterior en un espectacular soporte para amplificar su presencia durante la noche, coordinando el movimiento de las aspas iluminadas del molino. Así, El Molino recupera y amplía su papel de faro del Paral·lel que ya tenía, y que ahora, con las nuevas tecnologías incorporadas, permitirá explorar insólitas interacciones con la ciudad y con la programación interior.

EVOLUCIÓN FACHADA



1910 - FACHADA RASPALL

1916 - FACHADA ALEMANY

2010 - FACHADA BOPBAA

0 1 2,50 5 m



Fotografia: Rosa Puig



Fotografia: Eva Serrats



Fotografia: Rosa Puig



Fotografia: Eva Serrats



Fotografia: Eva Serrats

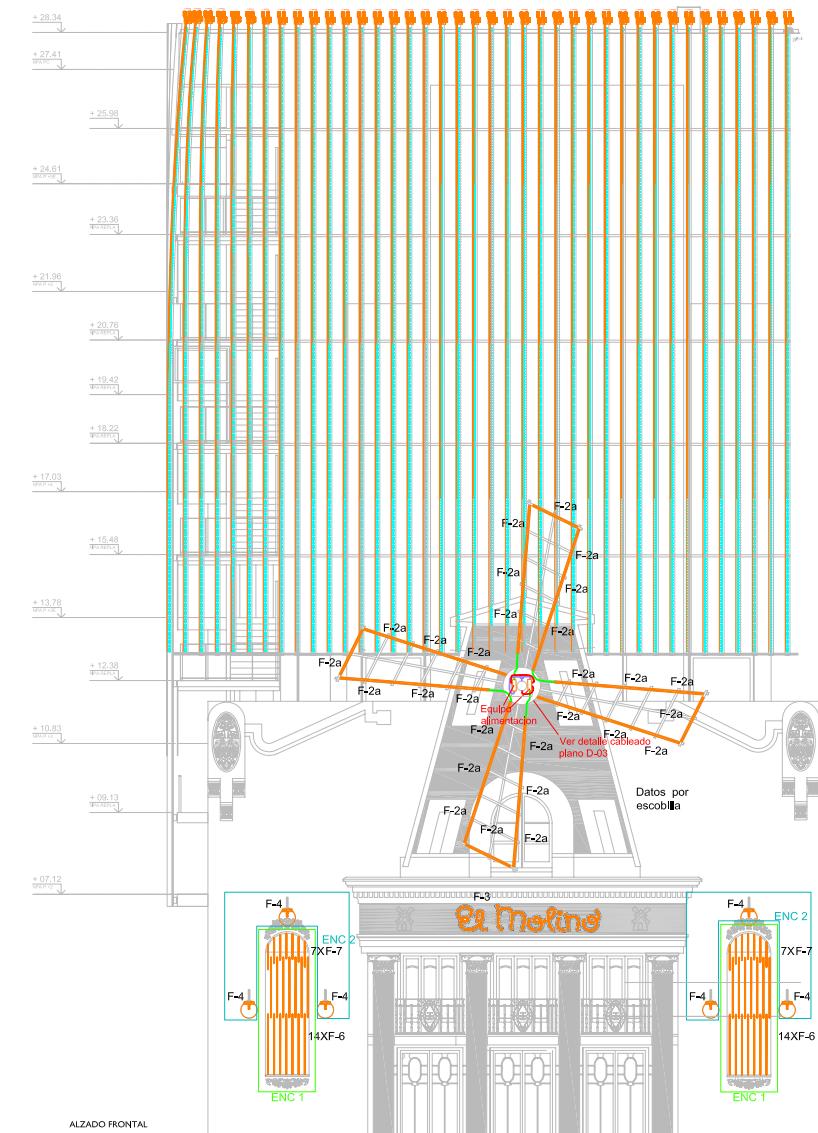
Lighting Solution

El planteamiento lumínico responde a la integración de la fachada histórica, con la nueva fachada superior contemporánea sin perder la condición de ícono para el entorno donde se halla ubicado.

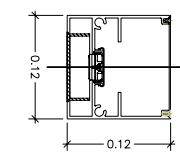
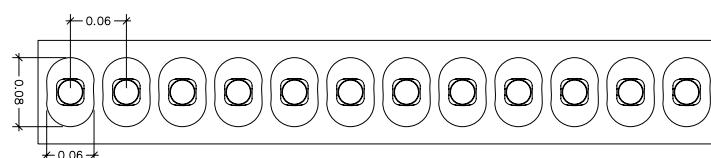
La fachada histórica compuesta por elementos luminosos identificativos; luz lineal en las aspas, rótulo luminoso con bombillas esféricas, iluminación de los carteles exteriores, y luminarias clásicas tipo globo en fachada, que han sido repetidos actualizándolos a tecnología Led SMD con cambio de color RGB.

La fachada contemporánea se resuelve con una matriz media de 9.243 pixeles, con un pixel pitch a ejes de 5cmx44cm (237x39 pixeles) integrados en las lamas verticales cuya disposición permite el paso de la luz natural al interior del edificio. El paso de pixel fue calculado para tener una correcta visualización y una optimización energética y económica. La suavidad y calidad de la luz, color y contraste que emana de la matriz se debe al difusor que reduce la intensidad del punto del Led, y a su vez genera una mezcla óptima de color, aumentando su tamaño y evitando la dispersión.

La Matriz expresa "otra" percepción de la arquitectura y potencia las visuales a mayores distancias de observación, punto importante para su integración y diálogo con el entorno del Paralelo. La composición resultante entre fachada histórica y contemporánea está comandada por software DMX y video para permitir su interacción lumínica.



ALZADO FRONTAL



Hasan Tanik Mosque

Lighting Project:

Zeve Lighting & Engineering / Istanbul
Ayrim Yaser Talu

Architect:

Mahmut Kirazoglu
Can Gokoguz

Promoter:

Mosque

City / Country:

Ankara, Turkey

Approach: Emphasizing the main characteristics of the Mosque. Shadows are used to give depth to the structure. Cool white and warm white are used to differentiate surfaces and to strengthen the perception. In the niches of left and right facades, projectors of 9x36D beam angle are used to fill the niches with light and to creating.

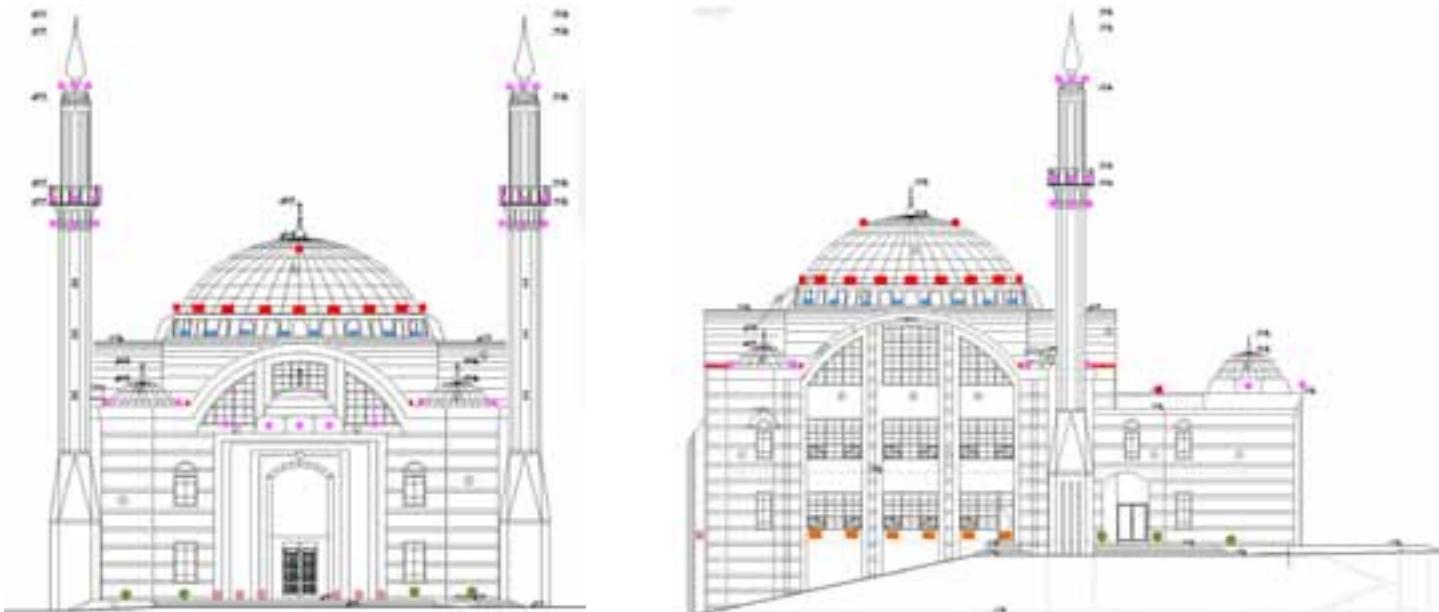
Tools;

Optics: Various projectors with different lighting distribution have been used.

Lamps: Compact and Mini Ceramic metal halide lamps in warm white and cool white.

Ballasts: HF ballasts

Louvres: Internal rotational louvers has been used in the projectors to avoid lateral glare and light pollution.





Photography: Hasan Mursil



Photography: Hasan Mursil



Lighting Solution

In the project, mostly light contrast method is used to make the Mosque different. Therefore, all the surfaces and light colour temperatures are thought differently.

Main Dome: Wall washer with 10x102 degree beam angle. HIT-DE-CE 150W ceramic metal halide lamp, 4000K. 102D beam angle benefit to use less luminaires for the targeted view. 10D beamangle enables to get more concentrated light on the surface and less light loss.

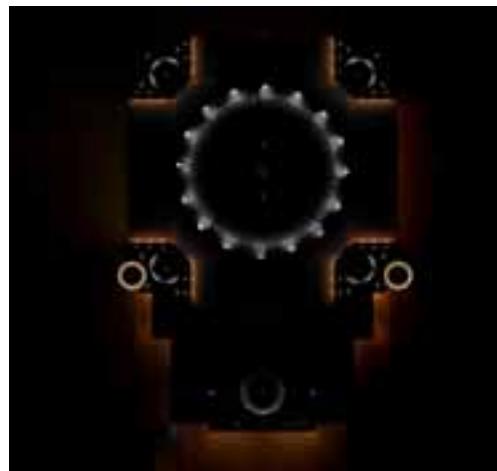
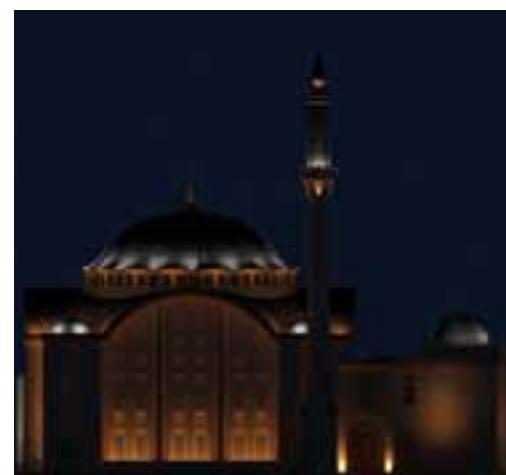
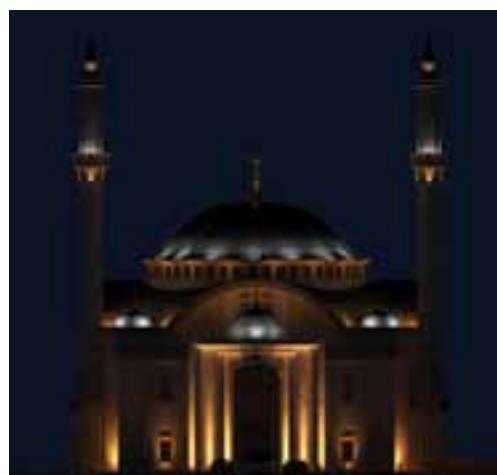
Vaults: Linear fluorescent wall washers used in-line to create soft background lighting which helps to emphasize secondary domes.

Lamp: T5 HO 54W, 3000K. A 150W, 3000K ceramic metal halide wallwasher is used to lighten the vertical surface of entrance dome in order to emphasize the dome.

Crescent on Main Dome: Crescent in gold colour. Mini Projector with 44D symmetrical beam angle Mini ceramic metal halide lamp 35W. 3000K is used to reinforce the gold colour. Body of the projector is black; to hide the projector.

Minarets: Mini Projector with 44D symmetrical beam angle used in the minaret balcony. Mini ceramic metal halide lamp 35W / 4000K. Body of the projector is white.

Neck under Main Dome: Window niches are lightened in 3000K to differentiate it from main dome and create the appearance of golden necklace. Wall washer with 13x110 degree beam angle. Mini ceramic metal halide lamp 20W.



Sports Pavilion Rotterdam

Lighting Project:

MoederscheimMoonen Architects

Architect:

Erik Moederscheim

Engineer:

Ruud Moonen

Jelle Rinsema

Promoter:

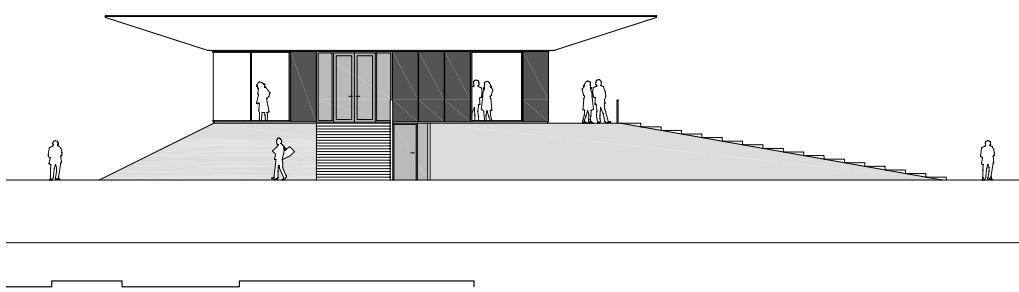
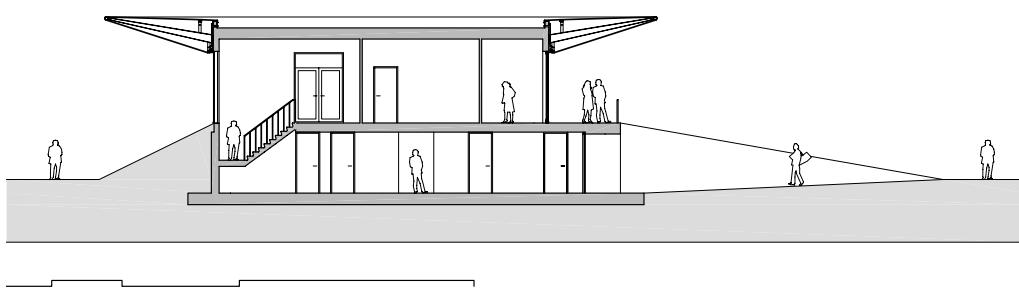
Municipality of Rotterdam

City / Country:

Rotterdam, The Netherlands

Recently a new sports-pavilion is delivered for two soccer clubs in Rotterdam, The Netherlands. The project is part of the development of Park Zestienhoven; a large new suburban neighborhood adjacent to the city center and the airport.

Within the open space between the airport and newly developed houses in the park, the aim for the design was to create a transparent and 'lightweight' pavilion. The building is set up in two levels; the clubhouses and the boardrooms are situated on the top floor of the building. This level is directly connected to the pitches by grass-covered slopes. These slopes cover the ground floor with its dressing rooms and storage areas, and provide a natural grandstand for spectators. The building is iconic in its direct environment due to the continuous outline and its freestanding position.





Photography: Rob 't Hart



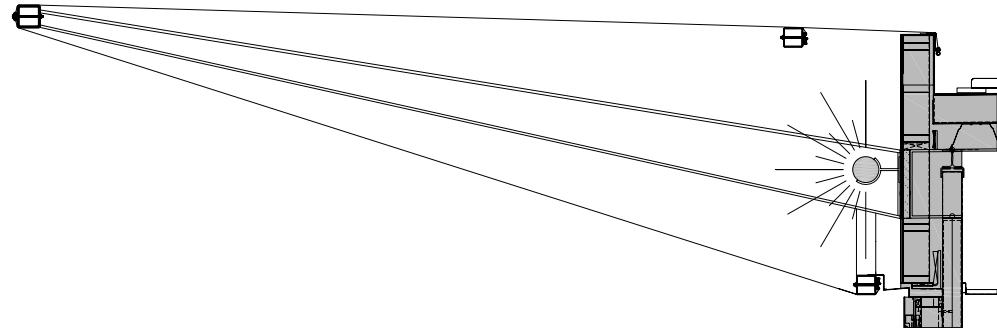
Photography: Rob 't Hart



Lighting Solution

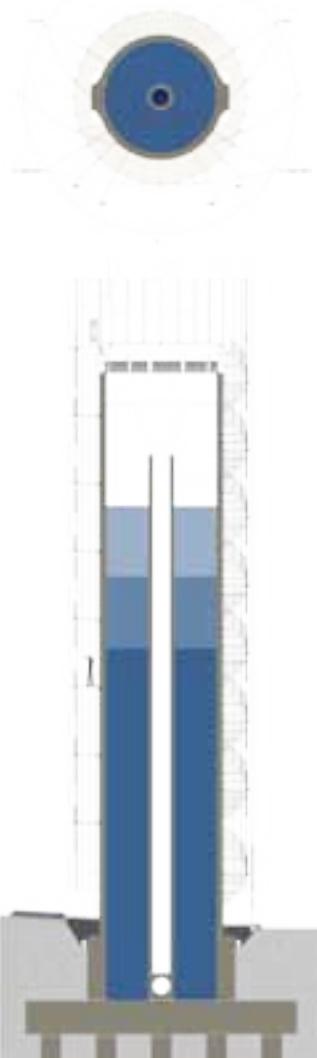
The final piece of the building is the translucent cantilevered roof. In the evening it illuminates thanks to the integration of LED powered lighting. The cantilevered roof is built with two translucent membranes spanned over a steel construction. With the lighting armatures integrated in between, the whole setting works like a lampoon; lighting the roof from the inside. The idea of a illuminated roof was already born in the first sketches of the design process. Thanks to the awareness of lighting in this early stage, the lighting concept is fully integrated and engineered in the roof design. Sustainable LED powered TL armatures are integrated in the cantilevered roof. Thanks to the inner reflection, the light is spread over the whole surface of the roof.

Both the roof and the grass-covered slopes contribute to the sustainability of the design. The roof filters direct sunlight during the day, reducing the development of unnecessary warmth in the building. The grass-covered slopes provide extra insulation to the ground floor on a natural way.



Photography: Rob 't Hart

Torre de compensación de la Estación de Bombeo de ATLL-Fontsanta



Proyecto de iluminación:
Manuel Ruisánchez; ANOCHE; AG4

Arquitecto:
Manuel Ruisánchez

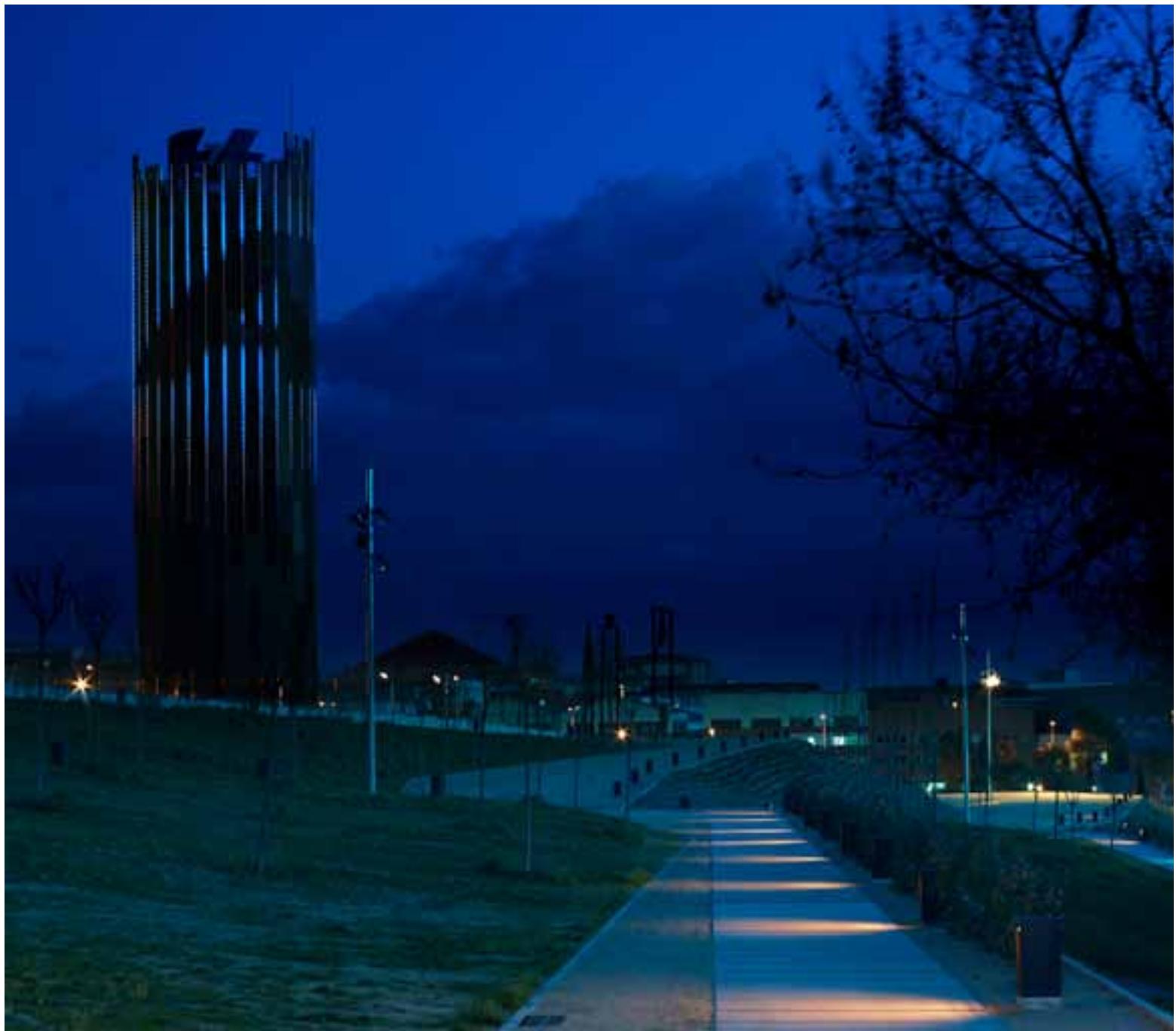
Ingeniero:
TYPSCA, Eng

Promotor:
ATLL Aigües Ter Llobregat

Ciudad / País:
Sant Joan Despí, España

El parque de la Fontsanta en Sant Joan Despí aloja una infraestructura territorial que abastece de agua a Barcelona y su área Metropolitana. El proyecto de la torre de compensación nace de la voluntad de la correcta inserción de un elemento vinculado a estas infraestructuras dentro del paisaje urbano. Un sencillo cilindro de hormigón se deja cubrir por una envolvente ligera cuya variedad de pigmentos genera una multitud de percepciones en su entorno cercano y lejano. Se pretende convertir un objeto funcional en ícono para la empresa y en referente urbano, capaz de reaccionar frente al medio.

El objeto se compone de dos fases. La primera trata el propio depósito de equilibrio, compuesto por un cilindro de hormigón postensado con dos tendones concéntricos. La segunda fase la compone la propia piel; dado el sistema constructivo del núcleo, ésta se sostiene desde la cima de la chimenea para colaborar, con su propio peso, con el núcleo de hormigón. Sostenida por una estructura radial de acero depositada en la coronación de la torre, aguanta las 32 costillas que se desarrollan alrededor del núcleo de hormigón soportando cada pigmento de la fachada y conformando las pasarelas de mantenimiento. El sistema estructural actúa como un pentagrama formado por un despiece modulado.



Fotografia: Eugeni Pons

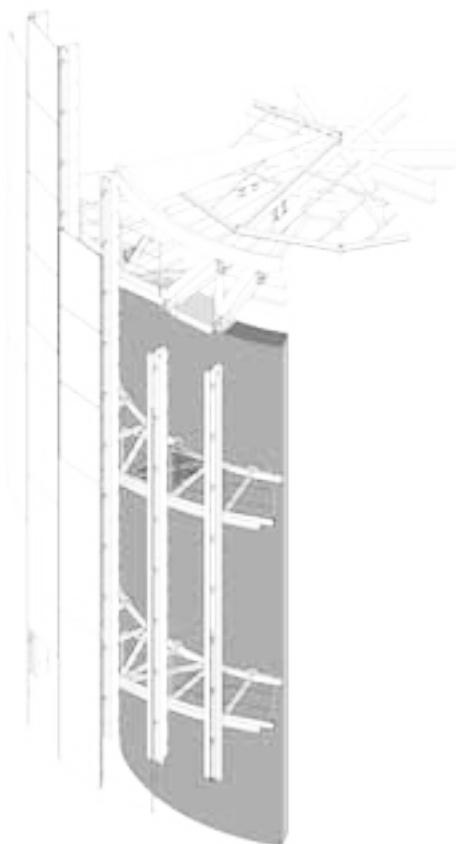
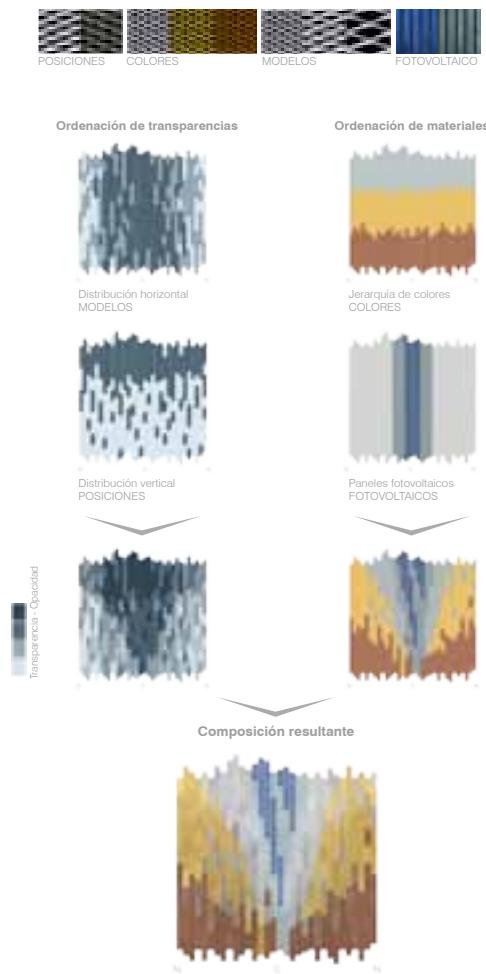


Fotografia: Eugeni Pons

Lighting Solution

La piel de la torre se materializa con tres elementos: chapa deploées, paneles fotovoltaicos y líneas de led, que a modo de "pigmentación", cubren el cilindro de hormigón. Así, se consigue con la distinta forma de colocar estos materiales, un objeto sensible al medio, ya que va a ser el propio medio quien materialice el objeto. Una suerte de "barómetro" cuyos materiales reaccionan singularmente con su entorno. Gracias a sus paneles fotovoltaicos, la piel es capaz de generar hasta 14kwp, y consumir tan solo 4kw, de los cuales tan solo 0,7kw son empleados por el sistema de iluminación por LED.

Si las costillas verticales (osamenta de esta piel) aparecen y desaparecen durante el día según las condiciones de percepción, por la noche sirven de soporte de difusión lumínica mediante la implantación de un sistema de leds. La envolvente se convierte entonces en una pantalla cuya resolución esta modulada por cada costilla y emite animaciones abstractas relacionadas con el agua (como la evaporación, las precipitaciones o la imagen corporativa de la empresa). Es entonces cuando aparece otra materialización nocturna de la torre que ofrece nuevas percepciones en su ámbito urbano.





Lamp Lighting Solutions Awards '11

Interior Lighting

ThyssenKrupp Quarter

Interior Lighting Award

Jury Evaluation:

The jury decided to award the prize to this corporate building for the masterful treatment of artificial light in each of the interior spaces, which is also reflected in its external image, emphasizing the quality of the project and the transparency of the building. It stands out for the intelligent use of light in the vertical planes and the careful design of customized luminaires. The project illustrates how cooperation between architects and lighting designers permits the perfect integration of lighting in architecture.

Lighting Project:

Licht Kunst Licht AG:
Alexander Rotsch
Andreas Schulz

Architect:

ARGE Architekten ThyssenKrupp Quarter
JSWD Architekten, Cologne and Atelier d' architecture Chaix & Morel et Associés, Paris

Promoter:

ThyssenKrupp Real Estate GmbH

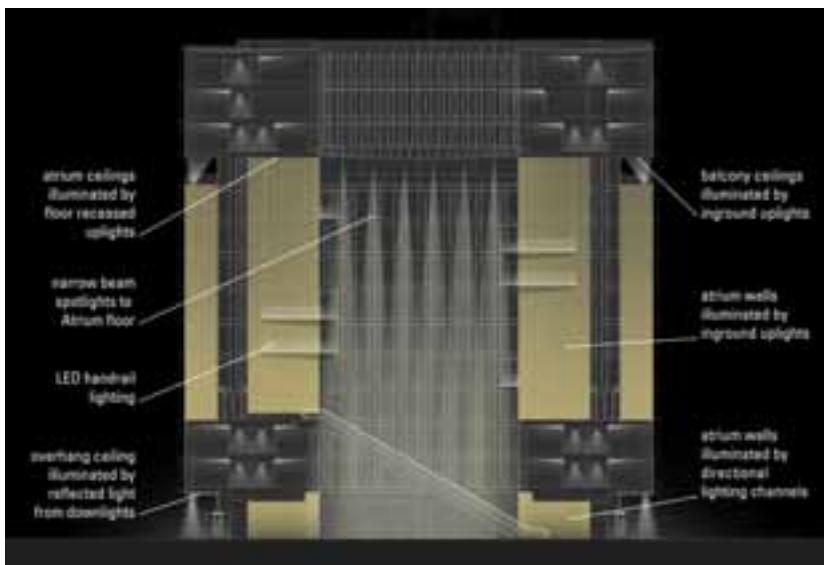
City / Country:
Essen, Germany

ThyssenKrupp is a global materials and technology group with some 173,000 employees, best known for steel technology and escalators. On its historical site within Essen's "Krupp Belt" the ThyssenKrupp group consolidated all head offices on one campus.

Grouped around a central linear water basin are the main building Q1, the Q2 Forum, the administration buildings Q5 and Q7 as well as a parking garage. Nearly half of the materials and products used for its construction originate from the client company itself.

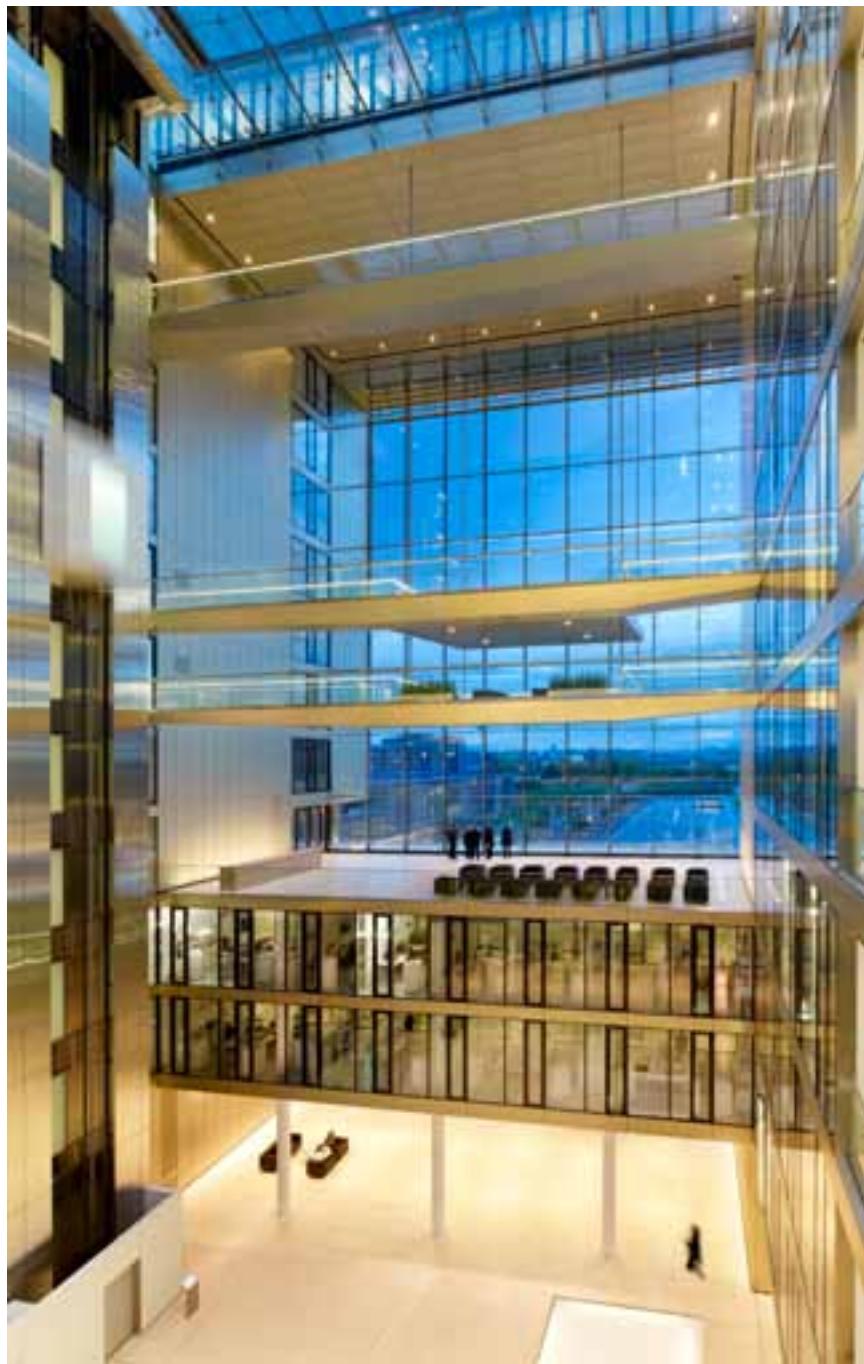
Grouped in a park landscape the airiness of the buildings is largely based on their façade concept. The exterior impression of the buildings results from the continuous principle of a superposition of shell and core.

Metal meshes, perforated sheet metal, sun protection lamellae and large format coloured plain sheet metal characterise the surfaces outside and inside the buildings. The variable nature of daylight modulates this mix of transparent, perforated and solid layers. A finely tuned lighting concept ensures that this stylistic tool is also fully functional in the evening and at night. Its allure largely originates from the building illumination emanating from within and the sensitively adjusted exterior lighting.





Photography: Lukas Roth



Photography: Lukas Roth



Lighting Solution

Following the architectural masterplan, an overall lighting scheme comprises the park and all buildings with consideration of their individual purposes. Visual comfort is a major objective also for the exterior lighting. Glary light points are being avoided by strongly shielded luminaires with a bespoke light distribution. Pole mounted luminaires are enqueued with the trees of the main paths along the water basin, bollards flank the smaller trails. Concealed LED strips outline the water edge.

The design leitmotif of voids cut out of a solid cube is most apparent at the Q1 Headquarter building. The interior cutting surfaces are clad with high-quality metal sheets and illuminated by fully integrated uplights and downlights. This also creates a sense of spatial depth and an impressive nocturnal appearance of the building.

The Casino and the staff cafeteria in the Q2 Forum building feature custom-designed pendant luminaires which pick up the aspect of steel in a surprisingly pleasant fashion. In the "Room of Tranquillity" a cube with a colour-changing LED ceiling showcases the titanium wall cladding.

Energy efficiency is key for all lighting solutions at the Quarter. Daylight sensors and controllable shading louvres, presence detectors and high-efficacy lamps contribute to enormous energy savings.



Photography: Lukas Roth

Hope Tree

Mention Interior Lighting

Jury Evaluation:

The jury appreciated the poetic power of the installation that evokes the natural environment in an exhibition space and the innovative way the watercolor paper is used giving it a new role. Particularly noteworthy is the economy of means and environmental thinking involved. It recommends further investigation for its effective implementation, beyond its contemporariness.

Lighting Project:

24° Studio

Architect:

Fumio Hirakawa
Marina Topunova

Promoter:

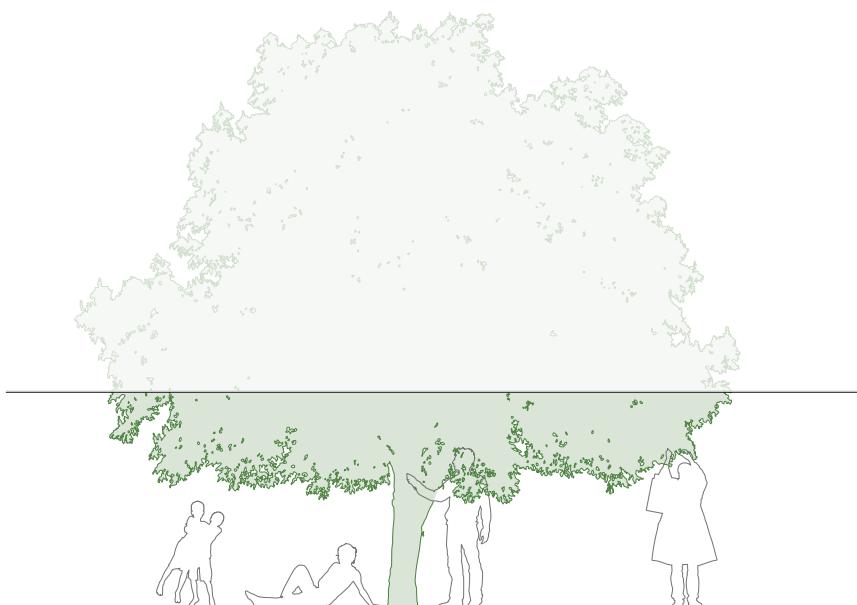
Tokyo Designers Week 2010

City / Country:

Tokyo, Japan

Hope Tree installation was envisioned as a spatial condition that attended to question our surrounding as we know it and hoping to generate a discussion and understanding amongst the visitors about the place of our everyday life, our environment. Lately, we are bombarded with products that try to deal with the consequences of environmental damages throughout the world, but occasionally we overlook the roots of these occurring problems by not fully understanding our environment.

A tree was chosen as a departing point as we universally can identify with. Throughout ages tree has been the most primitive form of a shelter, garden, and, most importantly, our companion. With human innovation and intervention, a tree has been contributing to our lives taking a different form, from a simple paper sheet to a complex house. Every fruit, flower and leaf that bears from tree symbolizes a change and hope for tomorrow. But, even a strong standing tree is frail. If not taken care properly we may eventually cease its presence. Hope Tree installation invites viewers to experience their surrounding environment anew through a single tree and a space that bears from it.





Photography: Atsushi Takahashi



Photography: Luke Hayes



Photography: Atsushi Takahashi



Photography: Atsushi Takahashi

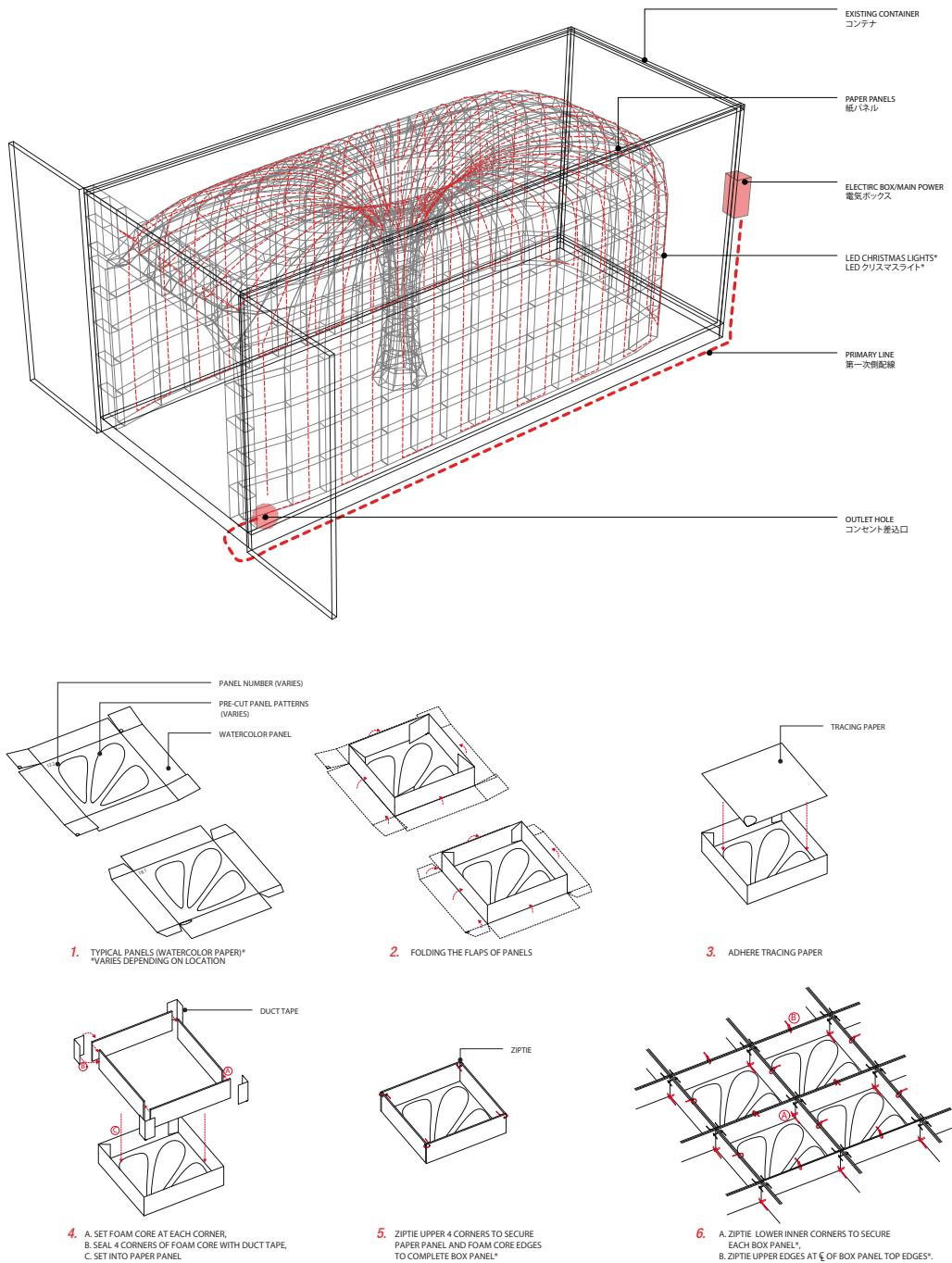
Lighting Solution

The toroidal surface was composed of 670 self-supporting watercolor paper panels within a 20 feet shipping container. Further rigidity of each panel was reinforced with edges of cardboard to create a box form. The symmetry of form allowed for minimized typological variation of the box panel easing the manufacturing process.

The box panels were then assembled in a spatial arch, inspired by the traditional masonry arch construction. This allowed the elliptical ceiling arch load to be equally distributed between the central column and the perimeter wall.

Leaf-like cutouts were strategically sized and deformed according to the geometry of the box panels. The openings were backed with a tracing paper, which performed as a diffusing surface for the LED string lighting beyond. The application of string LED lighting attached behind the box panels allowed the coverage of the entire space with minimal watt usage of under 500W.

Furthermore, the property of watercolor paper provided a dynamic response to the environmental factor within and outside of the container. The humidity and condensation created within the container during the constantly changing weather conditions during the duration of the exhibition allowed the leaf-like cutout to warp out and expose the diffused lighting each day.



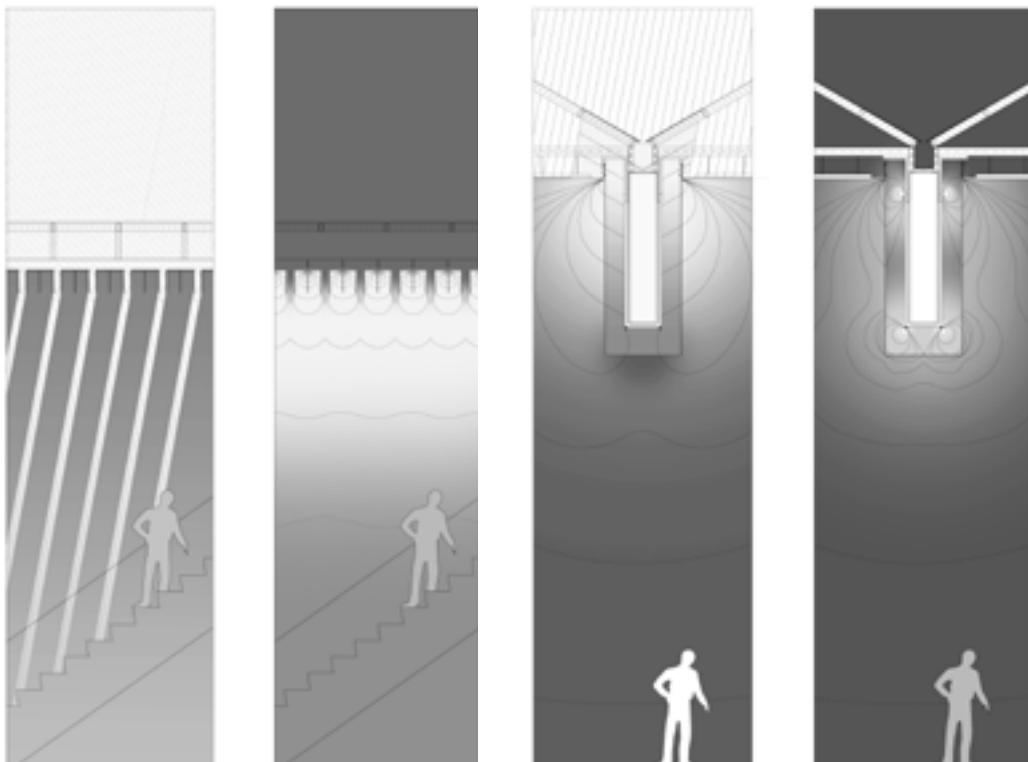
Proyectos Lumínicos Específicos. Showroom Chafiras

Proyecto de iluminación:
Despacho Coupe S.L.P.

Arquitecto:
Jose María García Crespo
Carlos González Cuenca

Promotor:
Chafiras S.A.

Ciudad / País:
Las Chafiras, España



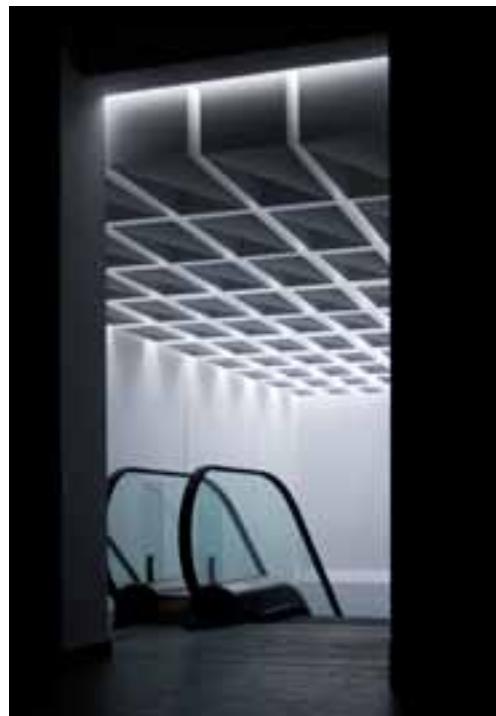
Una vez finalizado el Showroom CHAFIRAS para la exposición de material cerámico, se encarga a este estudio la iluminación artificial de dos grandes espacios acristalados en su cubrición: el hall de entrada y el que ocupa las escaleras mecánicas. La excesiva entrada de luz solar, poco adecuada para este tipo de establecimientos comerciales, plantea responder con una misma actuación que aúne iluminación artificial y el control de la luz natural. Por tanto estos sistemas serán reversibles y complementarios, actuando como lucernarios cuando la exposición solar sea excesiva y como lumínicas cuando se atenúa o desaparezca. Estas dos fuentes de luz (natural y artificial) se generan de forma opuesta, allí donde desaparezca una aparecerá la otra, y esto, sumado a sus ya diferentes cualidades, hará estos espacios cambiantes y ricos en matices.

El carácter modular de estos sistemas y la posibilidad de variación entre sus partes conlleva la posibilidad de adaptación a distintos usos y espacios. A pesar de haber sido concebido a partir de unas necesidades concretas, la solución resulta exportable.

De alguna manera estos sistemas trabajan con la luz de ambas naturalezas, y buscan en su combinación en el transcurso del tiempo su razón de ser.



Fotografia: Simona Rota



Fotografia: Jose Oller

Lighting Solution

El conjunto que se sitúa sobre la escalera mecánica se conforma mediante una matriz de luminarias de tableros de alta densidad que no llegan a tocarse. En el interior de estas cajas se sitúa en diagonal una lámina de metacrilato translúcido blanco que será la encargada de transmitir y matizar la luz que le llega desde uno de sus extremos por una línea de leds. Al tratarse de un espacio oblicuo, la matriz perderá densidad de forma gradual a medida que aumenta en altura.

El sistema que se encuentra en el espacio de recepción se resuelve mediante una cruz de metacrilato satinado transparente, colgada y sostenida mediante sus propias piezas, para permitir tanto la entrada de luz cenital como la difusión de luz artificial sin ningún obstáculo. El resto del espacio se cubrirá de forma opaca para hacer de este elemento la única entrada y emisión de luz. La materialidad de este elemento difumina la luz transmitiendo homogeneidad lumínica.

La utilización de la tecnología led evidencia el contraste entre ambos sistemas lumínicos ya que ésta se materializa de forma lineal, lo que subraya de forma intencionada su artificialidad frente a la fuente de luz natural.



Fotografia: Jose Oller

Salón Fundadores

Proyecto de iluminación:

DIAV:

Ximena Muñoz

Paulina Villalobos

Arquitecto:

A+F Arquitectos

Cristian Ayçaguer

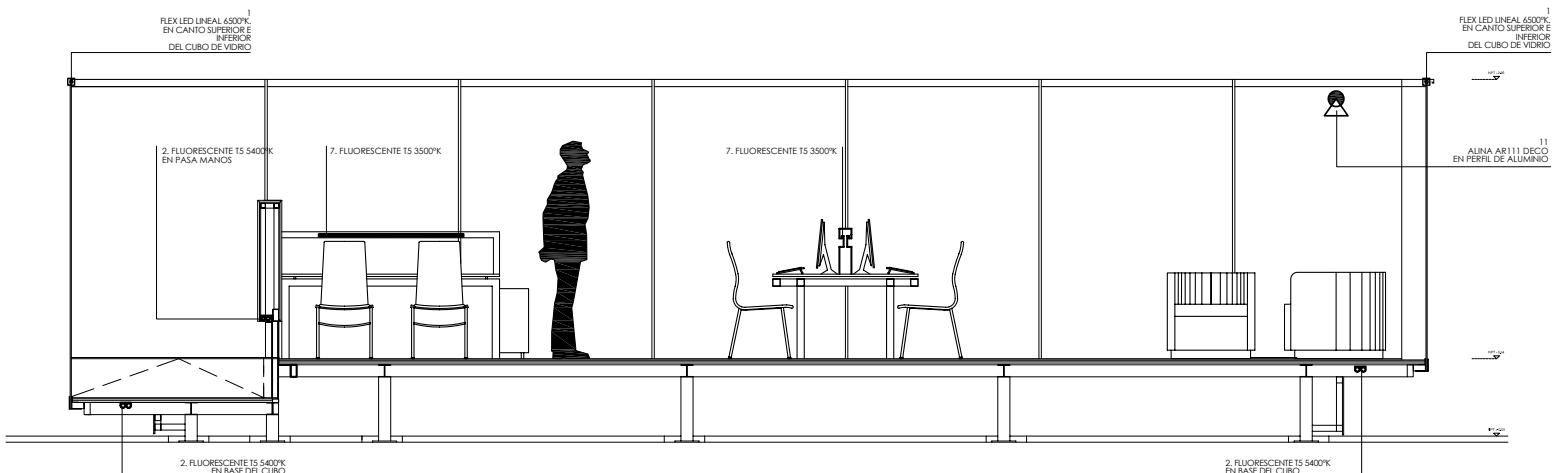
Promotor:

Biblioteca Nacional

Ciudad / País:

Santiago, Chile

El proyecto propone redefinir el acto de deambular, junto con la circulación perimetral de exhibición, creando un espacio permanente en el centro del salón, con un carácter más íntimo y tranquilo, relacionado con los espacios de lectura e información. Estos son definidos coexistiendo en un espacio más jerárquico, el Salón Fundadores. Por este motivo, el volumen de la sala de lectura está conformado por un perímetro de planos translúcidos (vidrio templado serigrafiado), creando una piel que separa y, al mismo tiempo, permite tener siempre una percepción total del espacio. El volumen está en un nivel más alto que el Salón Fundadores, creando todo un nuevo espacio en la sala.



SECCIÓN CUBO DE VIDRIO



Fotografía: Eduardo Cifuentes



Fotografia: Eduardo Cifuentes

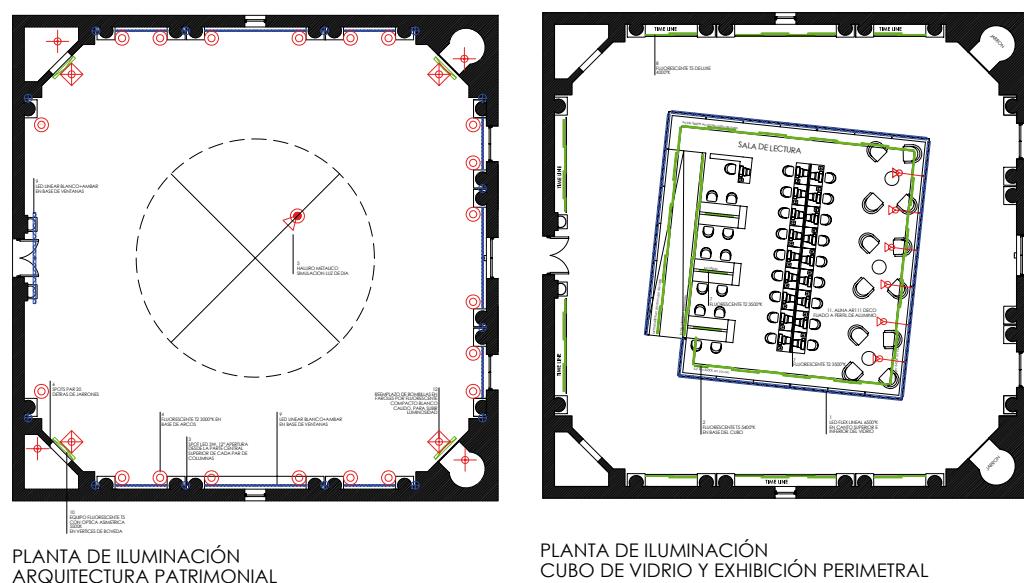
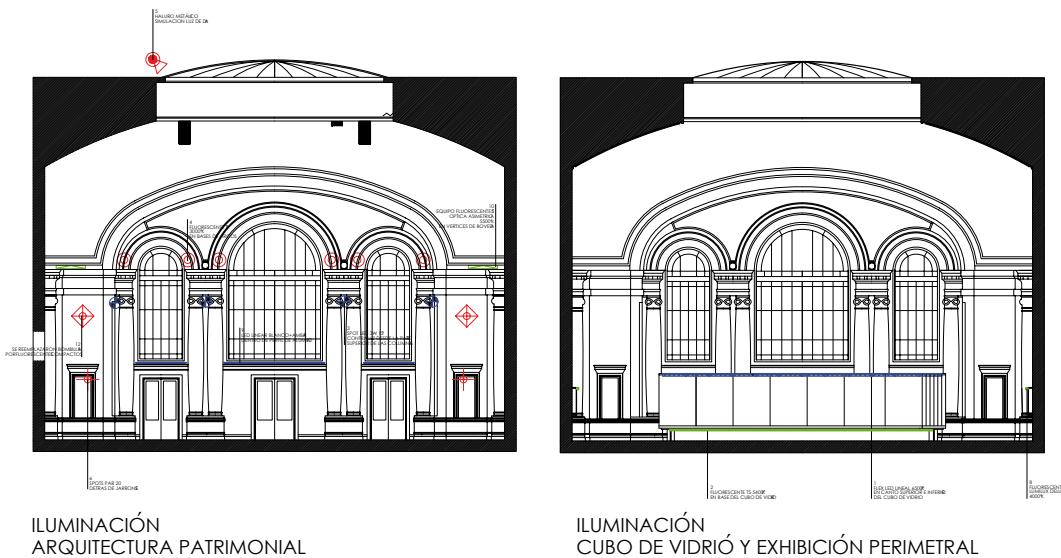
Lighting Solution

El proyecto de iluminación busca contrastar la nueva y moderna intervención con la arquitectura neo-clásica del lugar. La intervención es como una lámpara en sí misma, dentro de un espacio tradicional. En el perímetro y base de la caja de vidrio, se utilizó luz fría. El uso de cinta flexible SMD en los cantos del vidrio serigrafiado, otorga textura y brillo.

El interior de la sala de lectura, la luz ayuda a crear 3 distintas situaciones. En el área de sofás, la luz llega desde arriba, a través de sutiles elementos que están anclados al perímetro y usan luz incandescente para permitir una buena reproducción cromática y una luz puntual. En la zona de computadores, se utilizaron fluorescentes T5 integrados a los muebles. En el área de estudios, se utilizaron fluorescentes T5 para crear situaciones individuales.

Se utilizó luz cálida para acentuar los elementos arquitectónicos, como columnas, arcos y bóveda. Se usaron focos spots de 3W y 12° al centro de cada grupo de columnas, equipos fluorescentes T2 de 8W en las bases de los arcos, y equipos fluorescentes asimétricos T5 en los cuatro vértices de la bóveda.

Para la Exhibición Perimetral se utilizó luz blanca de 4000°K, integrada en elementos modulares. Se diseñó una luminaria especial con fluorescentes Deluxe, que tienen IRC >90.





Lamp Lighting Solutions Awards '11

Urban And Landscape Lighting

Broken Light

Urban and Landscape Lighting

Award

Jury Evaluation:

The jury highlights the great interest of the proposal, highly novel and innovative, combining light and shadow in a single concept, and its capacity to transform and improve an urban space with artificial light. It appreciates the way it manages to illuminate the vertical and horizontal planes in a balanced way, improving the perception of the space.

Lighting Project:

Rudolf Teunissen

Luminare design:
Thomas Linders

Reflector design:
Marinus van der Voorden
Rudolf Teunissen

Architect:
Commune Rotterdam (urbanist)

Promoter:
Rudolf Teunissen

City / Country:
Rotterdam, The Netherlands

The starting point of this lighting project was a study of the duality of light - the meaning of light in general vs. the experience of light in public places. We wondered whether the relationship between these two could actually be experienced. Could we support a meaning of light with an experience?







Lighting Solution

We designed the space by giving it a totally different character. The result led to a comparison with the interior of a cathedral. The image we created is like an extra layer on the façades of the buildings. The everyday street with everyday traffic was given two identities.

The vertical lines invoke a column formation and in combination with the broken light pattern on the pavement, create a spatial sense. Indirect but guided light ensures that glare and light pollution are avoided and that the street is clearly illuminated and comfortable on the eyes. A new optical system was developed for 18 custom made luminaries. The projections each originate in one 70W metal halide lamp at a height of 6 meters. Road lighting(9 x 35W) is provided in accordance with municipality regulations. The lighting creates vertical and horizontal light patterns. Together they form a total light effect which, depending on one's position, changes constantly as one follows the path.



Axeltorv

Lighting Project:

Ljusarkitektur:
Kai Piippo
Deike Canzler

Landscaper:
Møller & Grønborg:
Dennis Lund
Tina Vogt

Promoter:
Elsinore municipality,
Pernille Bruun

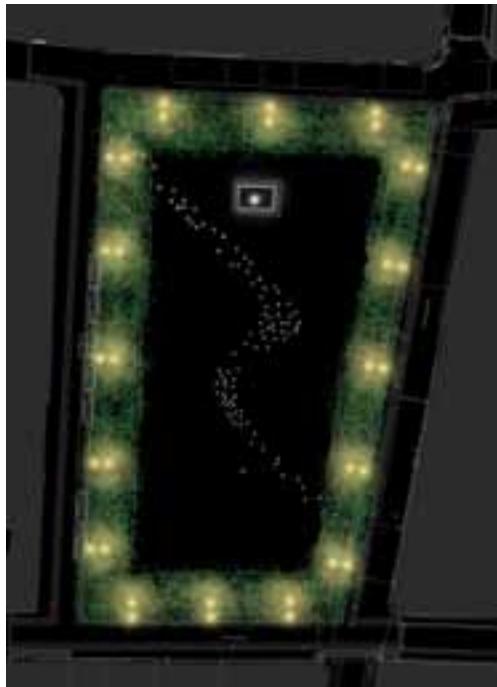
City / Country:
Elsinore, Denmark

Axeltorv is a small square in the heart of the historic town Elsinore in Denmark. It is here people meet and talk. The challenge for this lighting project was to give an authentic feeling for a new lighting scheme. The departure point was the municipality's Vision "Closer to ..." with four keywords: authenticity, tranquility, closeness and mysterious.

The square is well defined by the double row of lime trees and the monument "Eric of Pomerania" creates a natural focal point.

By illuminating the tree frame we enhance the square's definition and allow for some darkness in the middle for a magic moment of one hundred little light "reflections" to appear which reveals Eric of Pomerania's hope to the sea.

The new installation is using 30% less energy than the old yellow flood-lighting. Sustainability is not only an environmental issue but also a social issue. We created a space where you can see the stars and feel the history, thereby strengthening the identity of Axeltorv. Even today it takes some courage to work with darkness which can still be perceived as insecure. We worked with darkness with good intentions for the environment but most of all to inspire people.







Lighting Solution

Previously lit by six suspended yellow floodlights, the square now has a variety of light points, creating a hierarchy in the space while giving attention to detail.

"Axeltorv lantern" is a multi-functional project-designed luminaire with a timeless look: Located in line with the outer row of trees it is giving light to the street and the facades while creating a soft light within the tree crown. It is fitted with 32W compact fluorescent with a warm colour temperature, CRI >80. In winter the lanterns give more surrounding light and the illuminated facades frame the space. Incorporating the seasonal changes contributes to a natural, authentic design.

The stream of light with its hundred light points is an interactive fibre-optic installation, illuminated by only two metal halide lamps 150W. A colour- and a twinkle wheel can be activated via DMX controlling by calling a free number to listen to five stories. During festive seasons the colour wheel can be adjusted if desired, otherwise it is kept beautiful white. The custom made end-fittings with integrated Swarovski crystals contribute to the daytime experience when sunlight hits a sparkling can be perceived. The sculpture is illuminated with two well-shielded LED projectors, 3W. Working with fibre-optics for the illumination of the water basin, we discovered that water can bend light! All illumination is created by one metal halide 150W. The water reflections create water ripples moving subtly on the lower basin.



Scénographie lumière du quai des Moulins

Projet d'éclairage:

Vittorio Sparta

Ingénieur:

Vittorio Sparta

Promoteur:

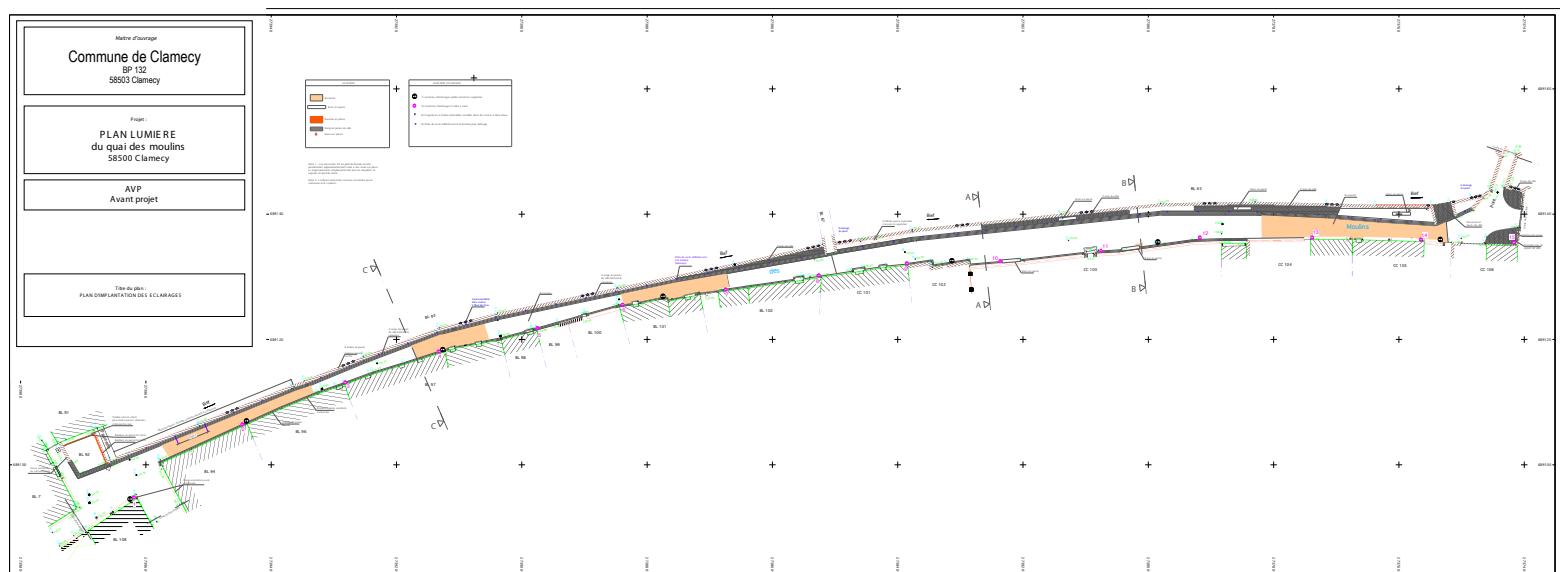
Mairie de Clamecy

Ville / Pays:

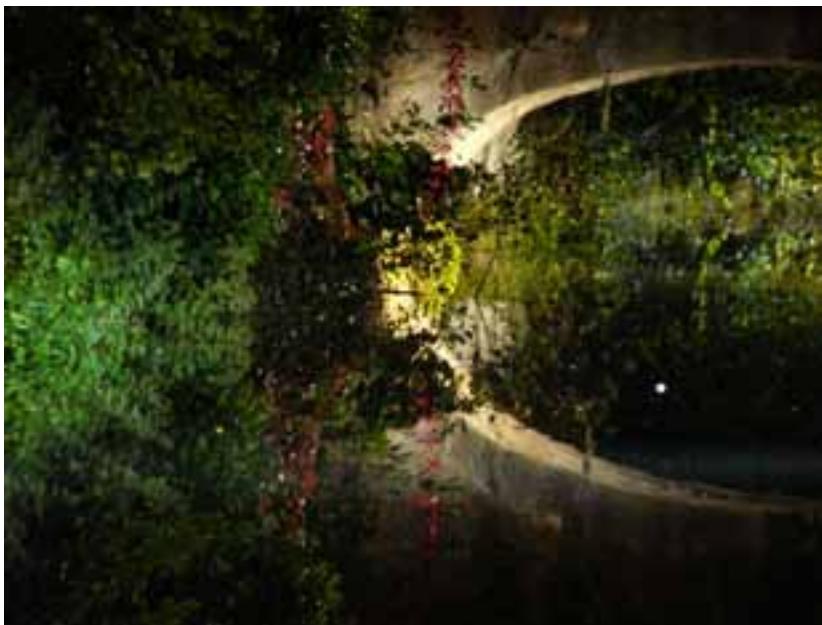
Clamecy, France

Clamecy présente une remarquable concentration de voie d'eau d'une grande variété, la présence d'une rivière sauvage, l'Yonne, la présence de sites particulièrement contrastés, les rives du Beuvron, où ville et rivière se marient harmonieusement et d'un canal, le canal du Nivernais.

L'idée de base est l'étude des rapports entre la voie d'eau d'une part et la ville et l'architecture d'autre part. C'est sur ces traces que l'étude du plan lumière de la commune est orienté. Le reflet dans un miroir par la mise en lumière de l'eau, des rives et les reflets de l'histoire avec la mise en lumière de l'architecture par la proposition d'un parcours nocturne dans la ville haute.





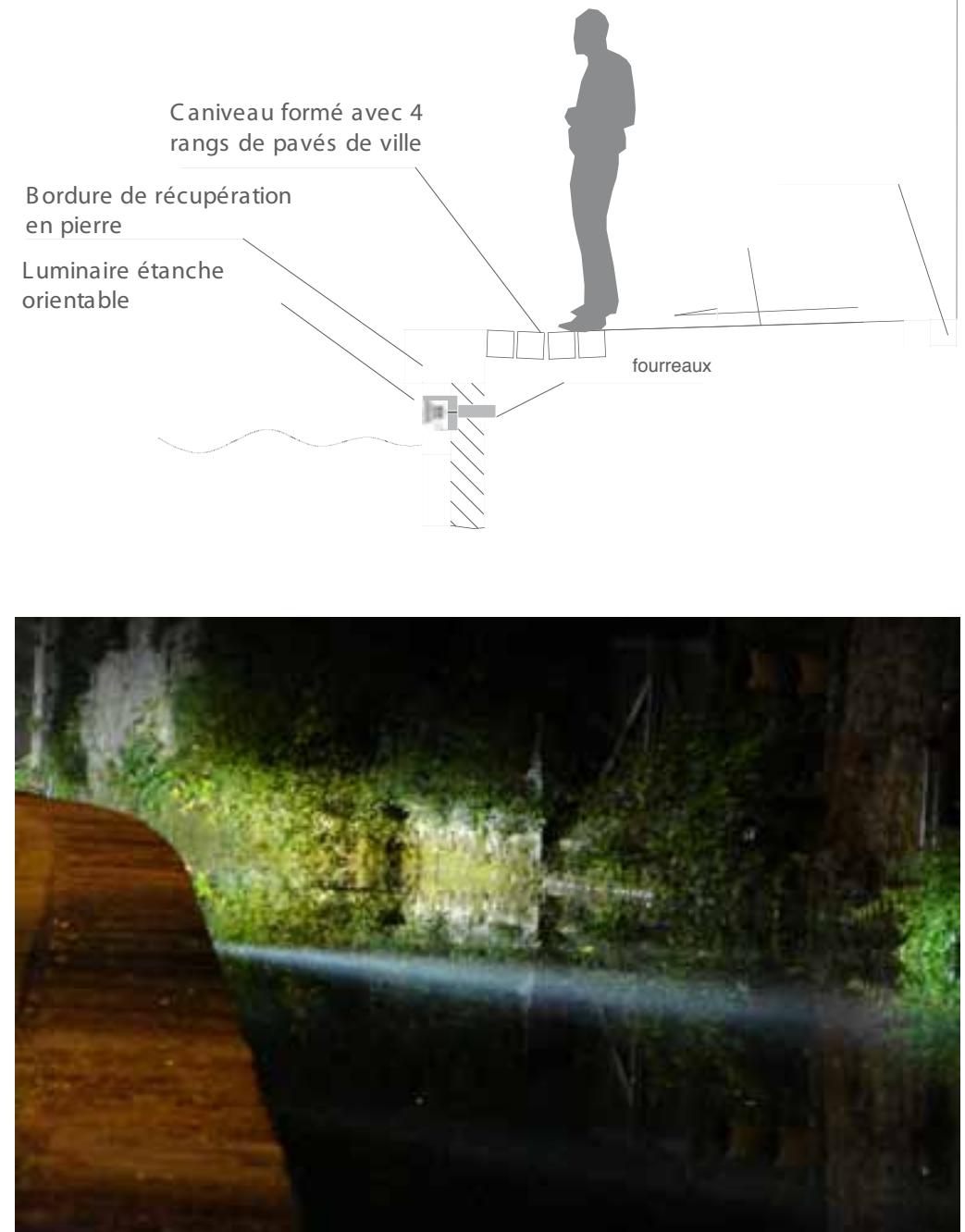


Lighting Solution

La capacité qu'a l'eau de devenir miroir, lui permet d'enrichir ses contacts avec les objets qui l'environnent. Les reflets créent une relation impalpable, sans cesse modifiée et renouvelée entre l'eau, le paysage et l'architecture. Ils permettent au liquide de s'approprier le solide en lui faisant perdre sa matérialité pour le déformer plus ou moins, suivant son propre aspect, sa propre humeur. Cette transmission se fait au moyen d'un quatrième élément, l'air, qui lui aussi est sans cesse changeant.

Ainsi, les reflets dans l'eau peuvent changer radicalement en un instant, en fonction de la lumière et de l'état du ciel. Ces paramètres agissent sur les reflets en les déformant plus ou moins, mais aussi en modifiant leur image en valeur, en couleur, en contraste. L'importance des reflets est augmentée lorsque l'observation se fait en déplacement. Dans tous les cas la représentation des reflets est le meilleur moyen de rendre compte de la présence de l'eau, en particulier dans le dessin d'un paysage.

Ces interactions multiples entre l'eau, le paysage, l'architecture, la lumière sont une composante essentielle du paysage. Leur analyse précise a ainsi guidé l'élaboration du plan lumière. En fin de compte, ils procurent toute une panoplie de moyens d'intervention, qui doivent permettre de valoriser le fait de l'eau dans le paysage, avec rationalité et subtilité.



Utrecht Domplein Marking

Castellum Wall

Lighting Project:
OKRA landschapsarchitecten
Rots Maatwerk

Landscaper:
OKRA landschapsarchitecten

Engineer:
OKRA in collaboration with Rots
Maatwerk

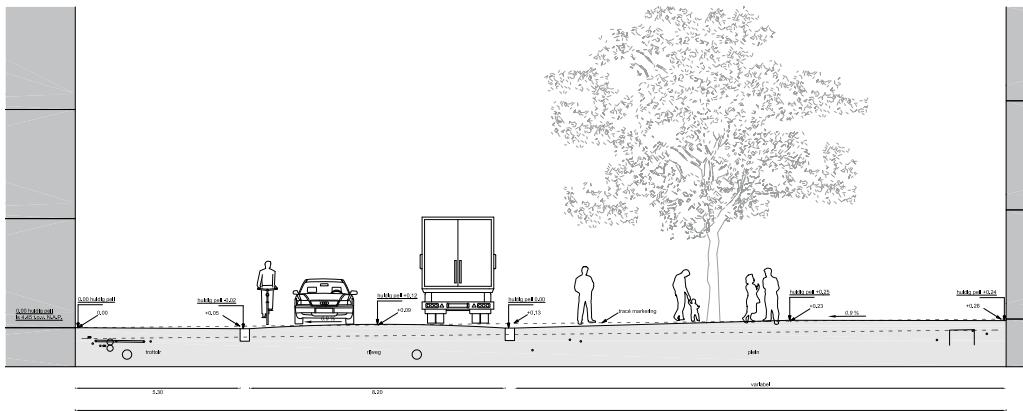
Promoter:
Domplein

City / Country:
Utrecht, The Netherlands

From a Roman castellum, approximately 2000 years ago, is where the city of Utrecht, that we know today, began. The castellum sat on and delineated the border of the Roman Empire and can only be found 4 metres below street level today. In the Middle Ages it became overgrown by a primeval forest. Later the stones from the castellum walls were used to build the churches that formed the basis for the Christianisation of the Netherlands, the gothic Dom tower being the pinnacle.

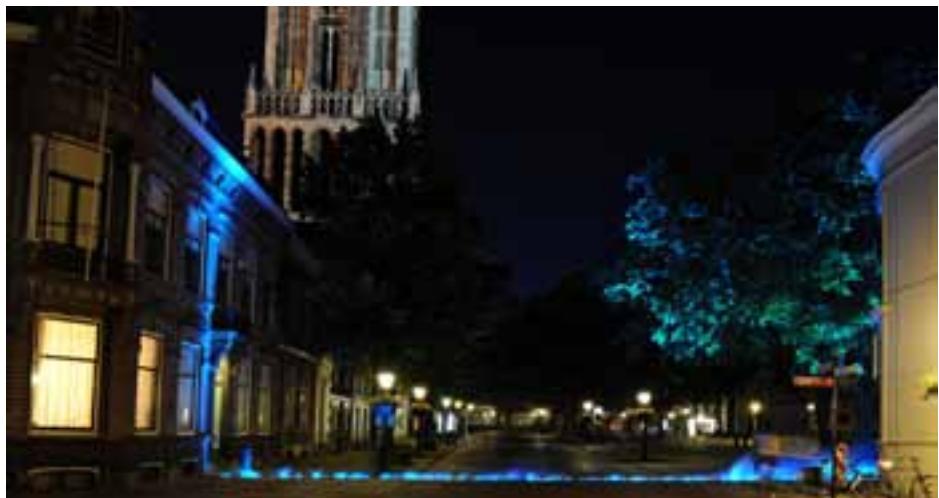
The castellum was a place from which the surroundings were controlled, a safe base where people established their homes and trades. However, the area within the walls was only open to soldiers. This was their 'sanctuary', where they could rest and did not have to be continually on the alert. Civilians only got past the guards with special permission.

The design is based on the history and mystique of the Dom square. The marking is as silent and subtle within the urban fabric as the archaeological presence underground. The material and colour are earthy and refer to times long past in the fertile river delta and wooded ruins. The mist creates a mystical atmosphere with the green light giving permission to enter the square.





Photography: Ben ter Mull

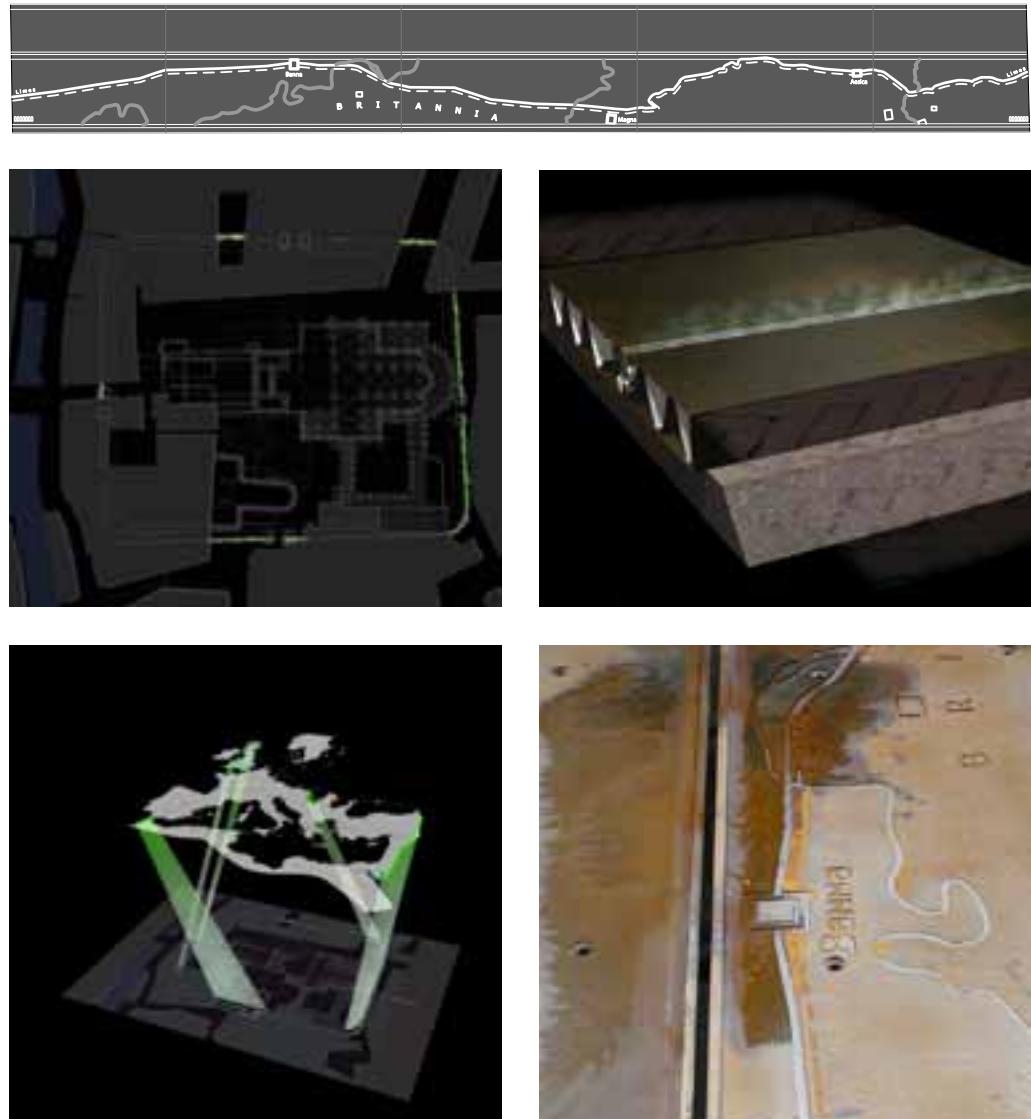


Photography: Ben ter Mull

Lighting Solution

This guardian line is marked with Corten steel elements at street level, directly above the original castellum wall. At a width of 80 cm, as wide as the wall, it marks the transition from the surrounding streets to the square. The green light and wisps of mist emanate from the marking with the borders of the Roman Empire engraved in the Corten steel. Now and again a poetic message is signalled with the light, in a type of Roman morse code. On special days the light changes colour, such as in yellow on Catholic holidays and orange on the Queen's Birthday.

The engineering has been carried out in collaboration with Rots Matwerk, a manufacturer specialising in complex technical products. A row of Powerful IP 67 LED lighting is used to create a strong illumination. The fixed nozzles push cold water under high pressure through a small opening and create a mist that is illuminated by the LEDline. The marking is operated by a central control system which is located in a basement nearby the square and controls both the mist and light. It runs on a regular programme but it is possible to log in on a mobile device or a computer to manually control the mist and change the colours.



Västra Eriksberg,

Crane and Dock

Lighting Project:

Ljusarkitektur:

Kai Piippo

Deike Canzler

Lina Färje

Landscaper:

Bengt Isling, Nyréns Arkitektkontor

Promoter:

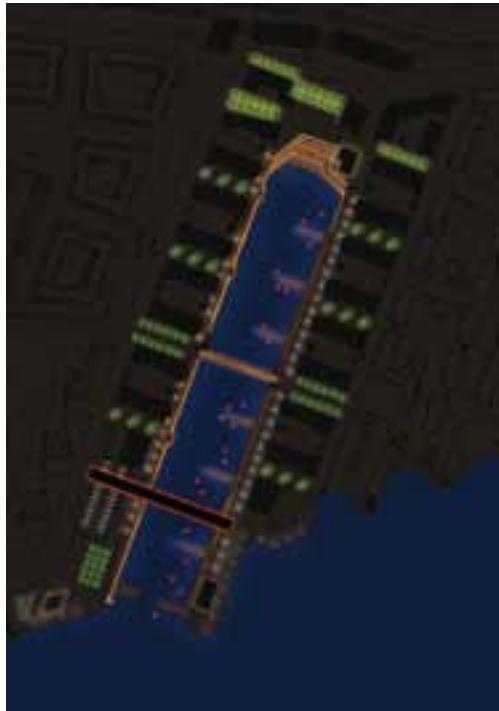
Älvstranden Utveckling

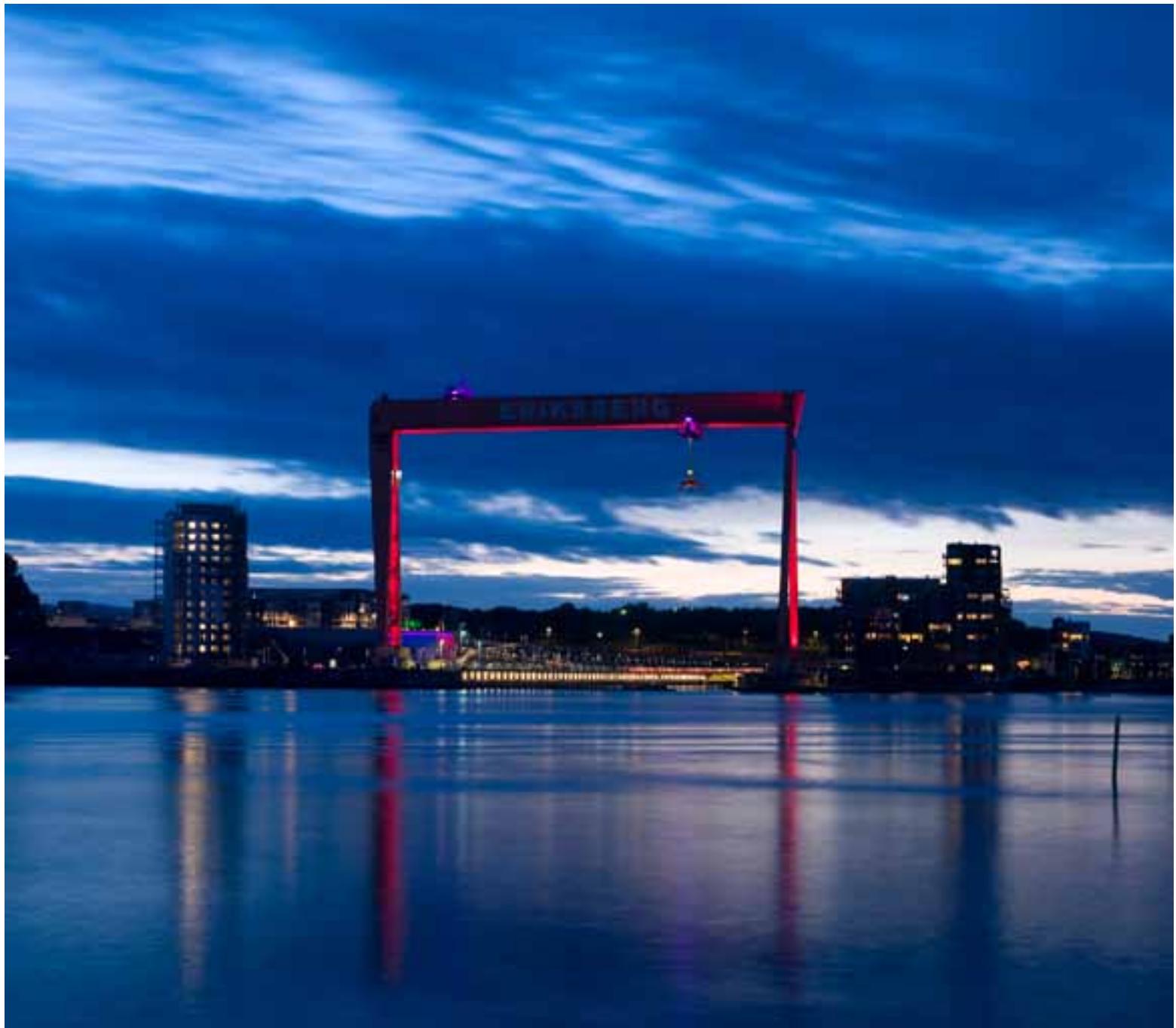
City / Country:

Gothenburg, Sweden

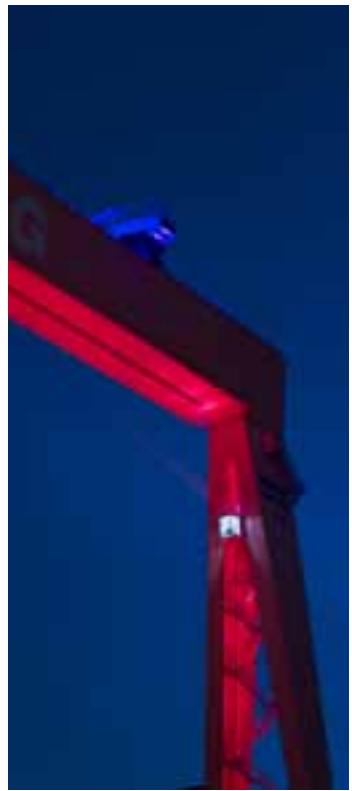
Västra Eriksberg, a former shipyard close to the centre of Gothenburg, Sweden, has undergone an enormous change being transformed into an area for living. The challenge for the lighting design was to create a friendly living environment sensitive to human scale yet celebrating its historical past by highlighting the industrial giant - the crane. This should become a warm and welcoming environment where people feel safe and relaxed, yet offering an inspiring dimension to it.

The concept idea for the illumination of Västra Eriksberg is to reveal the edge situations which exist between the water and land, the different levels in landscape and different kind of scale present in this site of industrial contrast. That way the various parts are tied together and create a sense of wholeness. Overall the lighting gives a warm and friendly atmosphere which underlines the residential character. The lighting shall be close to people, that is to say walking paths and residential streets are illuminated in a human scale and feeling. The small-scale character is contrasted by the illumination of the industrial landmark - the crane - which is underlining Eriksberg's history and thus identity. Rather than homogeneity, contrasts are created - an interplay between darker and lighter spaces.





Photography: Patrik Gunnar Helin



Photography: Mikael Silkeberg

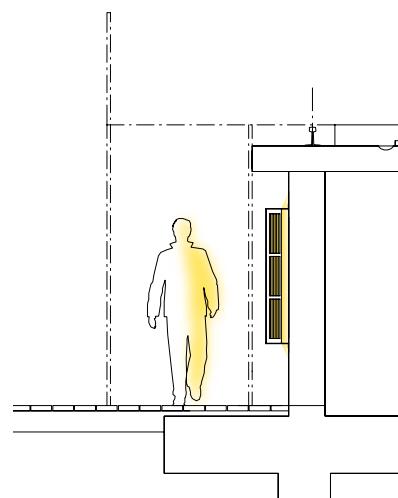
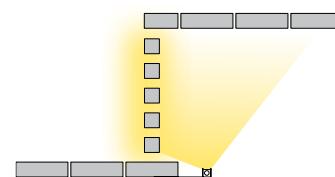
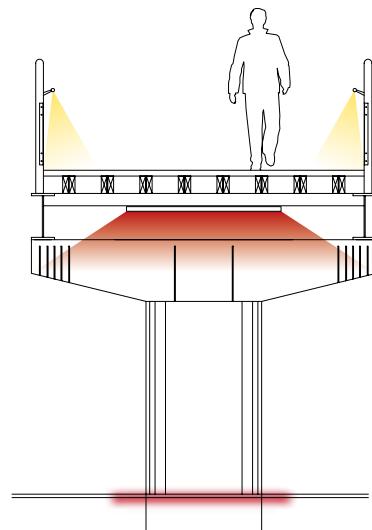
Lighting Solution

In the ledge of the bridge at the head of the dock lighting has been integrated which filters through the gaps of the wooden laths and gives a soft glow reflected by the wood. This wooden urban landscape is designed in a modest way not taking over the play of water reflections and makes this place attractive as a viewing point over the harbour.

Along the quay runs a warm, bright edge which frames the dock. Here one can find indirect and well glare-protected light coming from a project-designed wall-luminaire with a robust character which reminds of the industrial scale.

The walking area on the pedestrian bridge is lit with white light integrated into the handrail on both sides. Underneath the bridge you find coloured reflections in the water as a reference to the landmark illumination. The residential streets are lit by downward-directed modern street lantern with excellent colour rendering.

At night time the crane evolves to a delicate urban sculpture; with its glowing contours its gigantic structure is carefully revealed. Moreover, detail parts like the driver's cabin and the movable wagon with the hooks get a detailed illumination that tells the story of the crane's historic activity.



Photography: Kai Piippo



Photography: Deike Canzler



Photography: Deike Canzler



Lamp Lighting Solutions Awards '11

Students Proposals

Buoyant Light

Students Proposals Award

Jury Evaluation:

The jury appreciates the emotional nature obtained for an object of great functional utility in its environment and the great interest of the proposal. It particularly stresses the creativity of the approach, the sensitivity with which it responds to the landscape and the use of renewable energy. The way it inserts artificial lighting elements in a natural environment in poetic form. Beauty applied to the landscape and its function. The power of light coupled with the power of nature.

Lighting Project:

Claire Lubell
Virginia Fernandez

University:

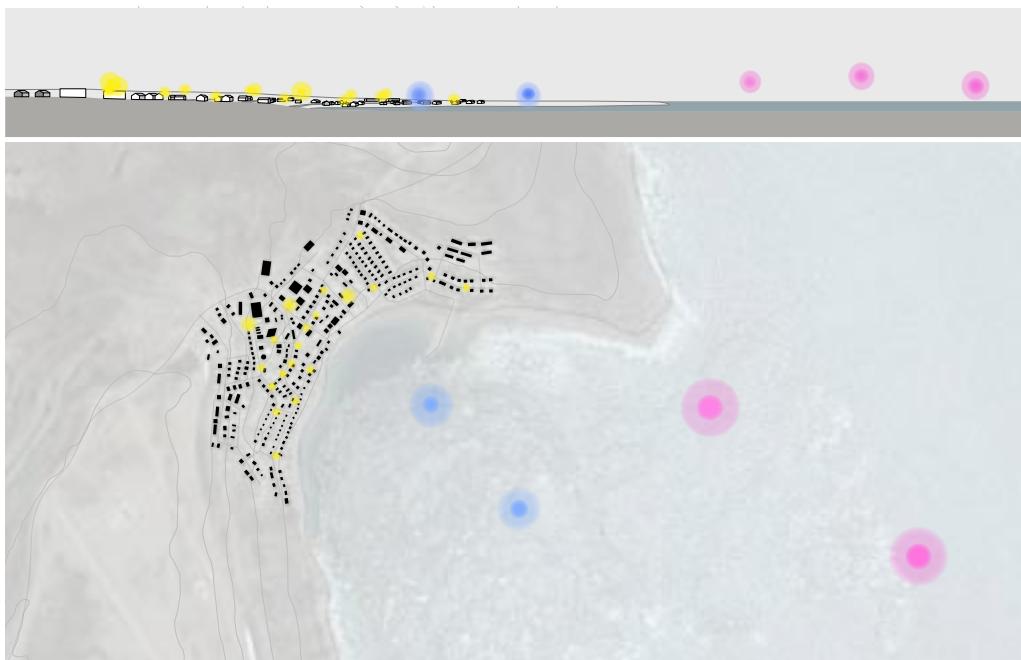
University of Waterloo

Country:

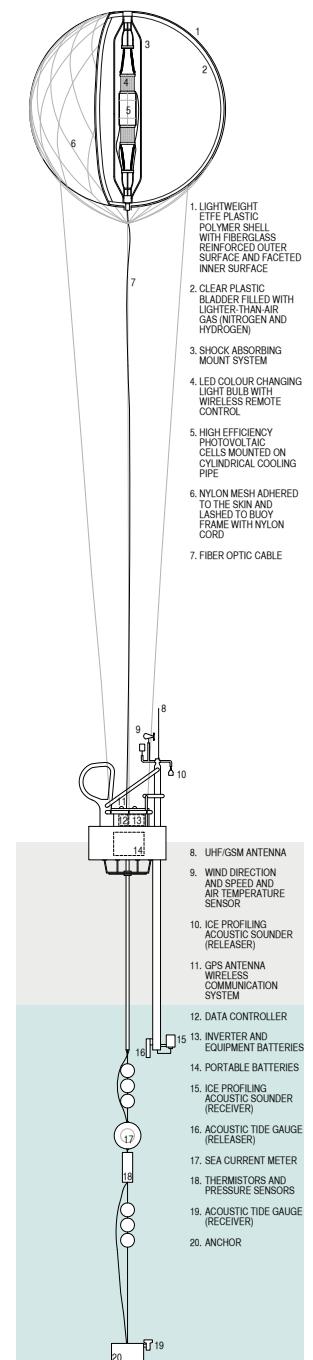
Canada

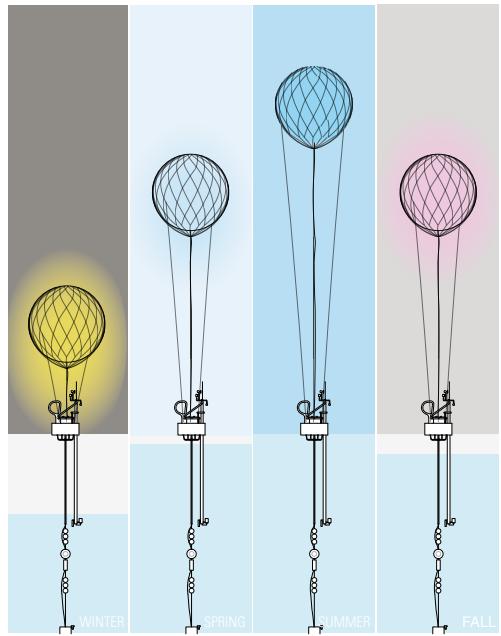
Scattered within the vast landscape of the Canadian Arctic are remote communities whose lives depend on the natural cycles for subsistence. While imagining its potential implementation through the Arctic, Buoyant Light targets Igloolik as a site. Located at 70 degrees North, this island of 1600 inhabitants is witnessing rapid environmental changes; the melting of permafrost, rising sea levels and rapid sea ice changes, that threaten traditional modes of living from the land.

Buoyant Light proposes to collect environmental data and make it accessible to the community, while storing excess solar energy in the summer to provide light in the winter and offset the use of diesel. The project uses a buoy to measure ice profile, tides, currents, temperature, salinity and sedimentation. Attached to the buoy, solar balloons display the standard colour code for sea ice development and collects energy.



Over time, smaller solar balloons could offer a new sustainable lighting solution for Arctic communities, improving energy consumption costs and the safety of inhabitants. Buoyant Light leverages the needs of the global research with those of the local community, punctuating the vast landscape with spheres of light and creating a new seasonal cycle in the Arctic, one of colour.



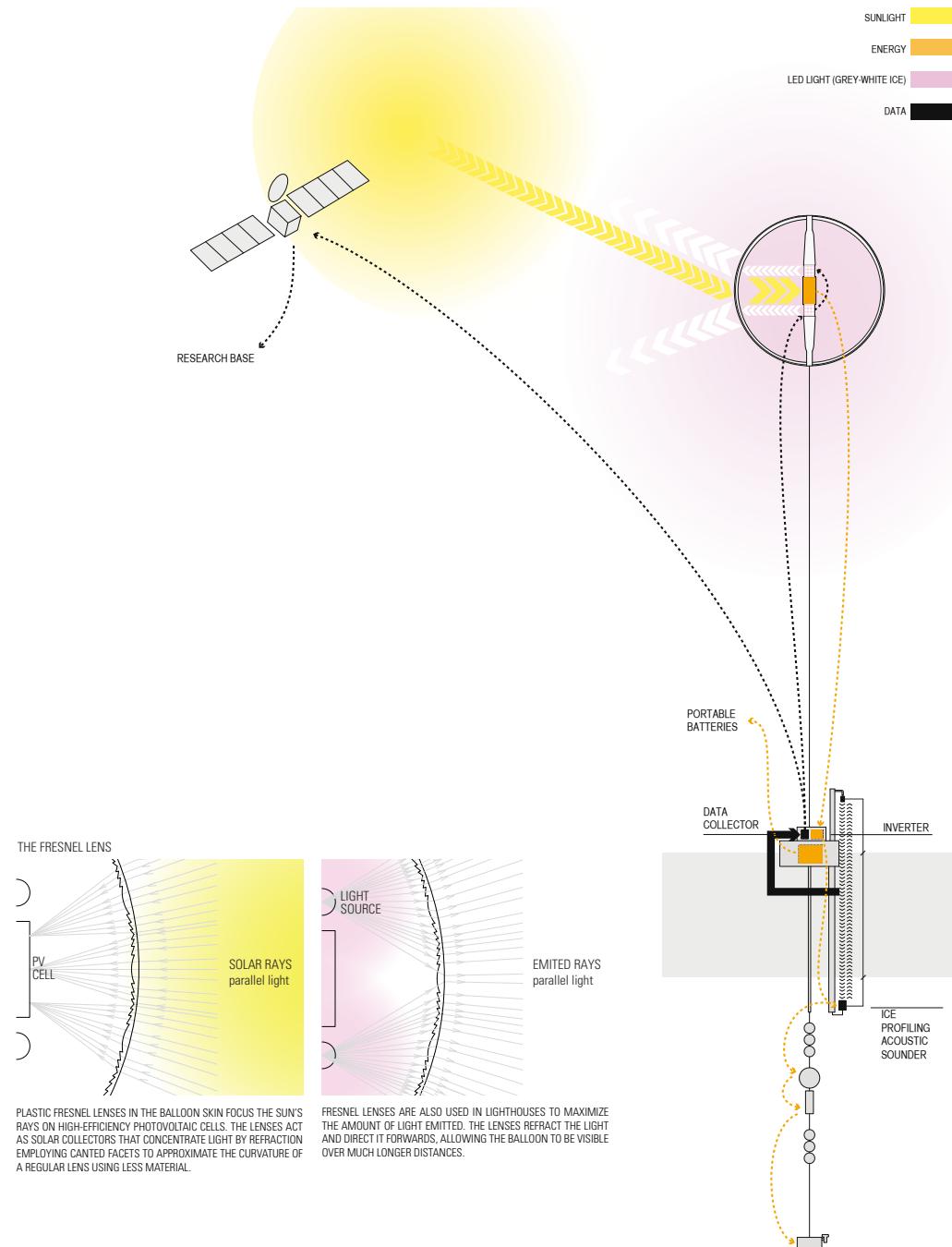


Lighting Solution

Buoyant Light combines various existing technologies: research buoys, lighting balloons and photovoltaics. A multipurpose research buoy is supplemented with an additional battery and a remote controller for the LED lights. Information collected by the ice profiling sonar device in the buoy is conveyed via a fiber optic cable to the LEDs, programmed according to the international ice development colour code.

The balloon consists of two layers, an inner transparent plastic bladder filled with a lighter-than-air gas, and a pre-moulded 3mm thick shell made of ETFE polymer plastic with fiberglass reinforcing to provide some rigidity and greater durability. The outer surface is smooth while the inner is ribbed. The ribbing replicates the effects of a fresnel lens commonly used in lighthouses; focusing incoming light to increase solar absorption, and dispersing outgoing light to maximize the emitted colour light from the LEDs.

All the components should be manufactured off site to ensure quality control and cost effectiveness, but given the remoteness of the site, the equipment must allow assembly and repair on location. Furthermore, specific knowledge should be developed within the community for general and seasonal maintenance.



La delgada línea roja

Accésit Students Proposals

Valoración del Jurado:

El jurado concede una mención especial a este proyecto por la simplicidad formal de su aplicación en el paisaje y por el valor emotivo que aporta. También destaca su capacidad de generar emociones en el usuario y de adaptarse a entornos urbanos muy diversos.

Proyecto de iluminación:

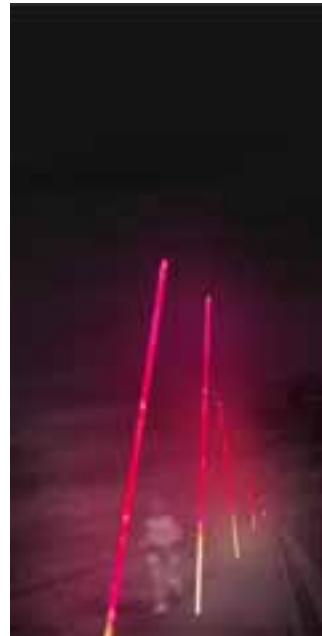
Sílvia Cruells
Guillem Colomer

Universidad:

ETSAV_escola superior
d'arquitectura del vallès

País:

España



¿El paisaje del tiempo? ¿Espacios temporales?

Le sorprendió una cándida luna de plata sin apenas darse cuenta de la ya entrada noche.

Había quedado absorta en una especie de encíclica emocional con la ciudad, justo en el momento en que decidió seguir esas esbeltas líneas de luz, que dibujaban esa línea casi imaginaria, apenas tangible, que unía distintas texturas de la ciudad.

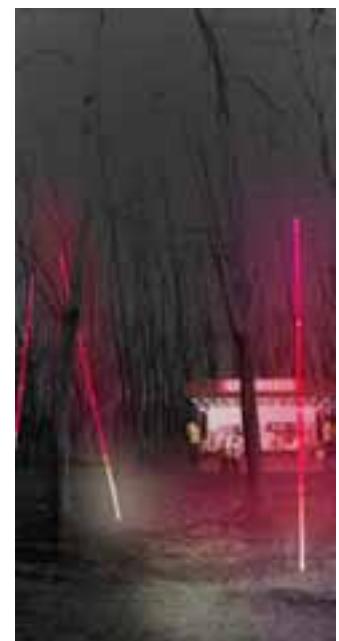
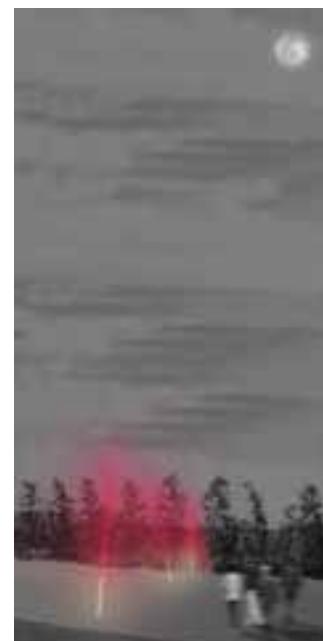
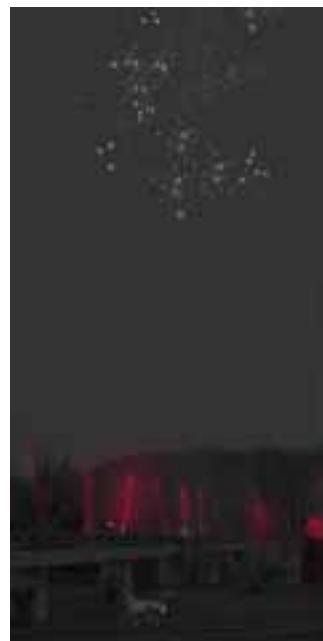
¿Una línea de líneas? Generadora de momentos y receptora de momentos generados.

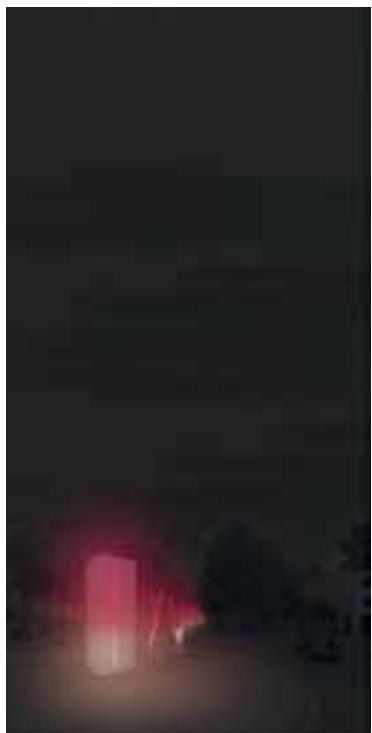
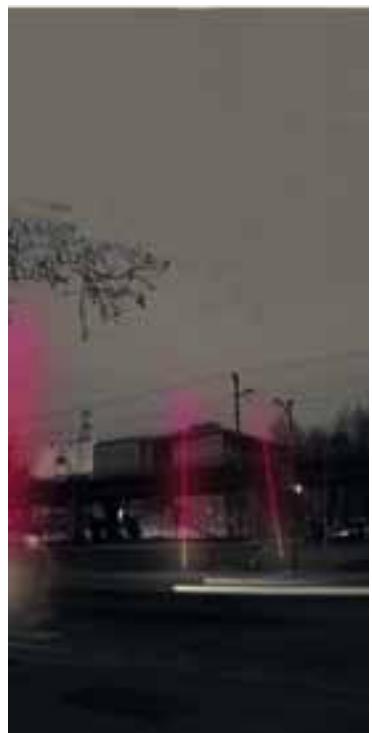
Una línea de tiempos temporales atemporalizados por el arte de la memoria... ¡irrepetibles!

Si los lugares tuvieran memoria, si esa línea de líneas de luz tuviera la suya, podría recordar un sumario de instantáneas distintas de cada ayer. ¿Y si la memoria tuviera un sintetizador? ¿Y si cada instantánea fuera una nota de la escala musical? Cual sintetizador podría componer una música más viva, casi como una simbiosis del movimiento de la ciudad. Ni la memoria.

Sin música, soldada de silencios rotos y de latentes vaivenes de erythrós, del cadmio al carmesí, del sangre al pasión, y el rosado. Esta era la sinfonía de su memoria, la instantánea de ese lugar, la crónica de como una esbelta e intangible frecuencia de luz entiende el tiempo y el estar, el catálogo de esos incatalogables momentos que puede generar.

Una línea con paisajes lineales de agricultura fotolineal.





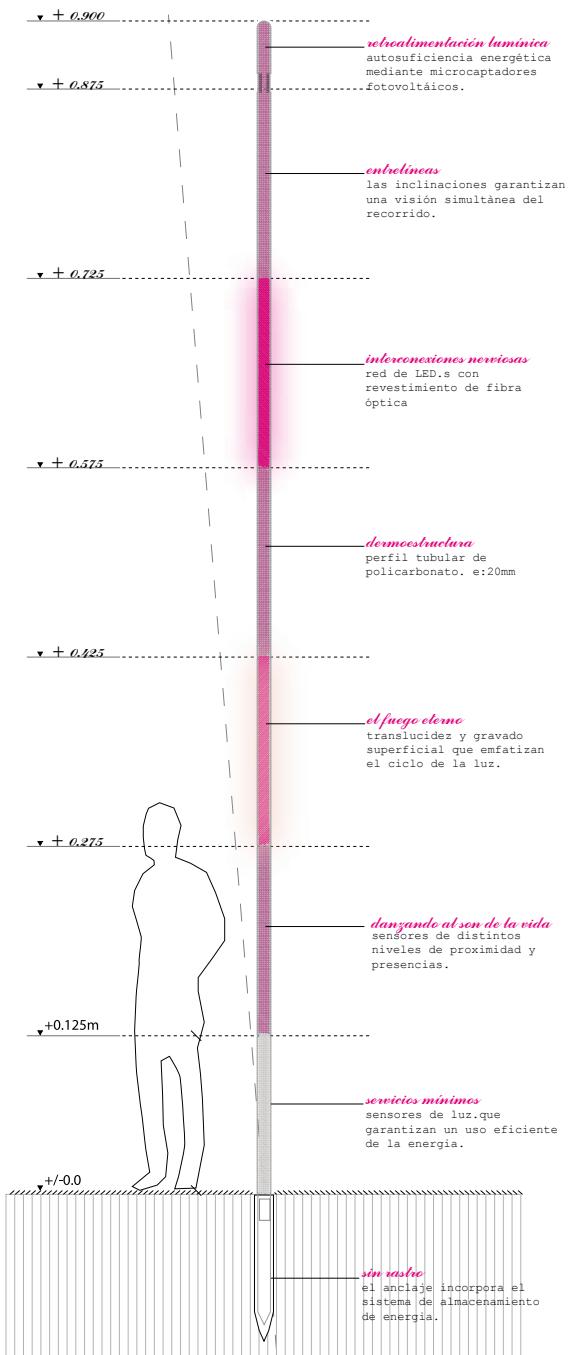
Lighting Solution

Es una rambla y una calle, ¡y una rotonda! -exclamó asombrada- pero... también es un paseo o quizás, ¿una avenida? la prolongación de una calle, una dehesa, una plaza... un jardín urbano o un parque natural.

-Y todo lo que seguía imaginándose podía suceder en aquel lugar...- En realidad, no dejaba de ser una sucesión de cien esbeltos tubos de policarbonato translúcido, de altura e inclinación variable, con dos sistemas de leds en el interior. La parte amarilla de la lámpara siempre está encendida, mientras que la rojiza ¡solo se enciende cuando paso cerca!

Se encontraba en Girona, decidida a dejarse embriagar por esta bonita ciudad de la que tanto le habían hablado, cuando se encontró frente a unos escultóricos y esbeltos juncos de luz. Decidió seguirlos sin saber dónde podían llegar.

Pasó por una rambla, una calle, una dehesa, un río, un parque, hasta encontrarse ya de noche, y vio como los juncos habían dejado de reflejar la luz del sol y desprendían una luz amarilla si no había nadie cerca, mientras que se enrojecían tímidamente con la presencia de algún atleta nocturno, de algún perro despistado, la abuela, ese grupo de jóvenes que buscaban un rincón donde tomar sus primeras cervezas, los seguidores del Akasvayu corriendo para no llegar tarde al partido y ella, aún soñando con esos paisajes cambiantes constantemente, ¿decía Freud que provocaban transiciones emocionales?



Light Cycles

Projet d'éclairage:

François Byrne
Gwénaël Le Bihan

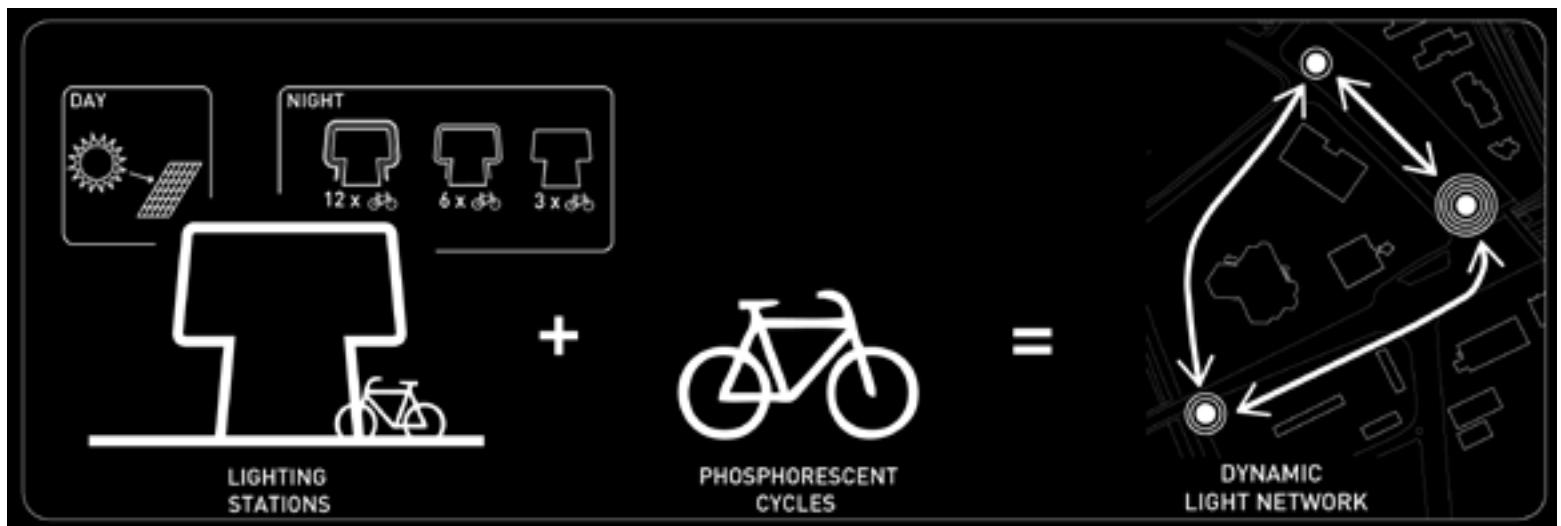
Université:
ENSA Nantes

Pays:
France

Des stations lumineuses équipées de panneaux solaires sont réparties dans la ville. Placées en des points précis, elles dessinent un parcours nocturne culturel et touristique permettant de découvrir à vélo le patrimoine architectural de la ville.

Chaque station alimente les vélos en lumière et voit son intensité varier selon le nombre de vélos disponibles.

La nuit, une magie lumineuse s'empare du quartier. La lumière en mouvement des vélos et les stations scintillantes créent un réseau interactif et perpétuel changement. Au delà de sa poésie et sa magie, LIGHT CYCLES est aussi un moyen de promouvoir l'utilisation du vélo en ville et de sensibiliser les citadins à l'éco transport.





LIGHT CYCLES

Given off tube

A tube equipped with led floodlights gives off the light inside the station

Solar pannels

Translucid material polyethylene

Phosphorescent cycles
white paint and plastics
with photoluminescent pigments:
LumenStar® «extra long glow»

Lighting ring
Powerful leds supply
the cycles in light
through a glass sheet

LIGHTING
STATION

Lighting Solution

Par soucis écologique et en réponse aux enjeux environnementaux actuels, l'énergie électrique des stations est fournie par des panneaux solaires situés en partie haute.

A l'intérieur, un tube équipé de projecteurs LED diffuse la lumière à travers une coque translucide en polyéthylène. Grâce à des capteurs situés en partie basse de la station, l'intensité lumineuse du tube intérieur augmente en fonction du nombre de vélos disponibles.

Au-dessus des cycles, un anneau composé de puissantes LEDs recharge les vélos rendus phosphorescents grâce à une peinture au pigments photoluminescents « extra long glow ».



SLS_Safe Lighting System

Projet d'éclairage:

Inès Le Bihan

Thomas Droze

Université:

L'École de design Nantes Atlantique

Pays:

France

Nomade, éclairer la nuit un lieu de passage.

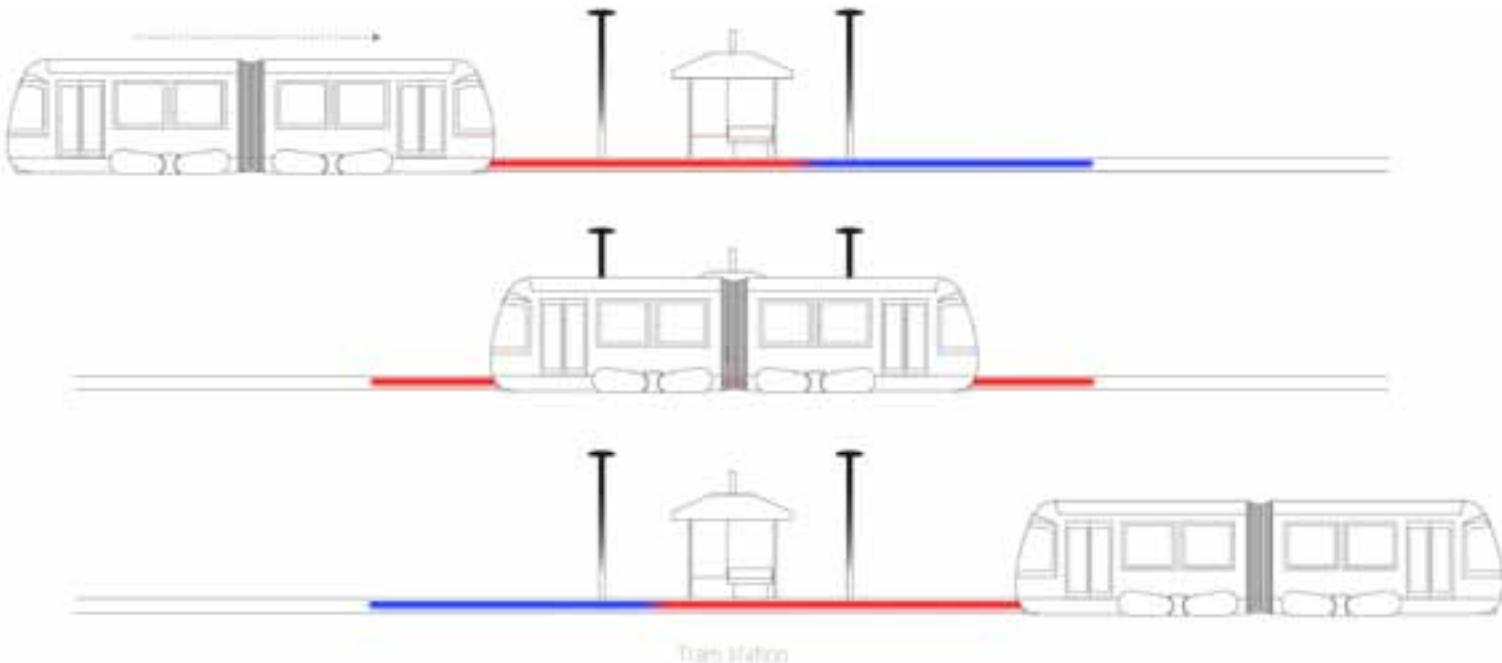
Sujet sensible inscrit au cœur d'une problématique moderne; éclairer sans pour autant dénaturer.

Quoi de plus difficile que d'amener le jour au cœur de paysages urbains déjà suréclairés.

Safe Lighting System s'articule autour de lieux en mouvement.

Dispositif mouvant, il souligne le déplacement et apporte couleur et vie aux nuits décolorées des villes.

Telle une respiration lente, Safe Lighting System joue de son cycle pour souligner les déplacements nocturnes.







Lighting Solution

La sécurité dans les lieux de passages est un sujet important.

La plupart des accidents arrivent la nuit, causés par le manque de lumière et de visibilité.

Safe Lighting System se compose de deux installations différentes. Une rangée de Led fixes permet un éclairage général de la station. Le blanc de ces lumières indirectes contraste avec le bleu et le rouge de la ligne. Bleu lorsque la station est calme, rouge dès lors qu'un véhicule approche le bord du quai.

Faible consommation d'énergie, long temps de vie, petite taille et robustesse font des Led Flex la solution la plus adaptée.

Au delà d'assurer la sécurité des usagers des transports, ce dispositif est aussi un indicateur du temps d'attente en station.

Safe Lighting Système s'adapte à toutes sortes de lieux d'attentes; stations de bus, de trams, de bateaux, gares...



Size : 1000 x 10 x 3 mm (shown in actual size)

Twilight zone

Lighting Project:

Born in Born design studio:

Tobias Olsson

Kasra Alikhani

Fredrik Lundgren

University:

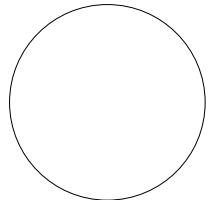
Chalmers University of Technology

Country:

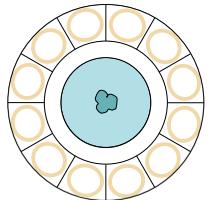
Sweden

Twilight zone is the traveler's gateway to other worlds. By the recording and transmitting of lights from one destination to the departure Gate of an airport, people are stimulated to feel better and to reflect on their position and role in the world. Twilight Zone offers an indoor environment adapted to human physiology and nature. The distinction between outdoor and indoor that we are used to is systematically being degraded in favor of a natural lighting that shifts with varying temperature and intensity.

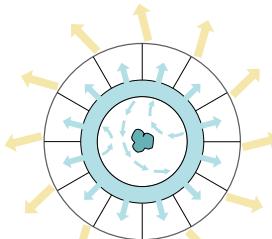
Twilight Zone Terminal



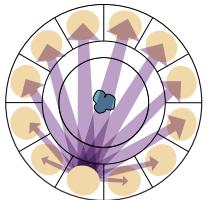
Circular shape.
Infinite directions. No corners.



Sensation of private space in
each gate. Inner courtyard.

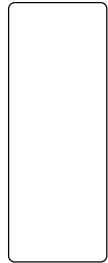


Endless esplanade with
outdoor access.



Visual overview and complete
perception of neighbours.

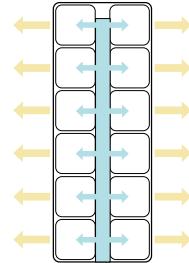
Traditional Terminal



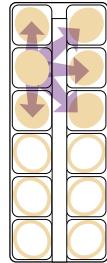
Rectangle shape. Two given
directions. Four corners.



Focus on private spaces in
gates.

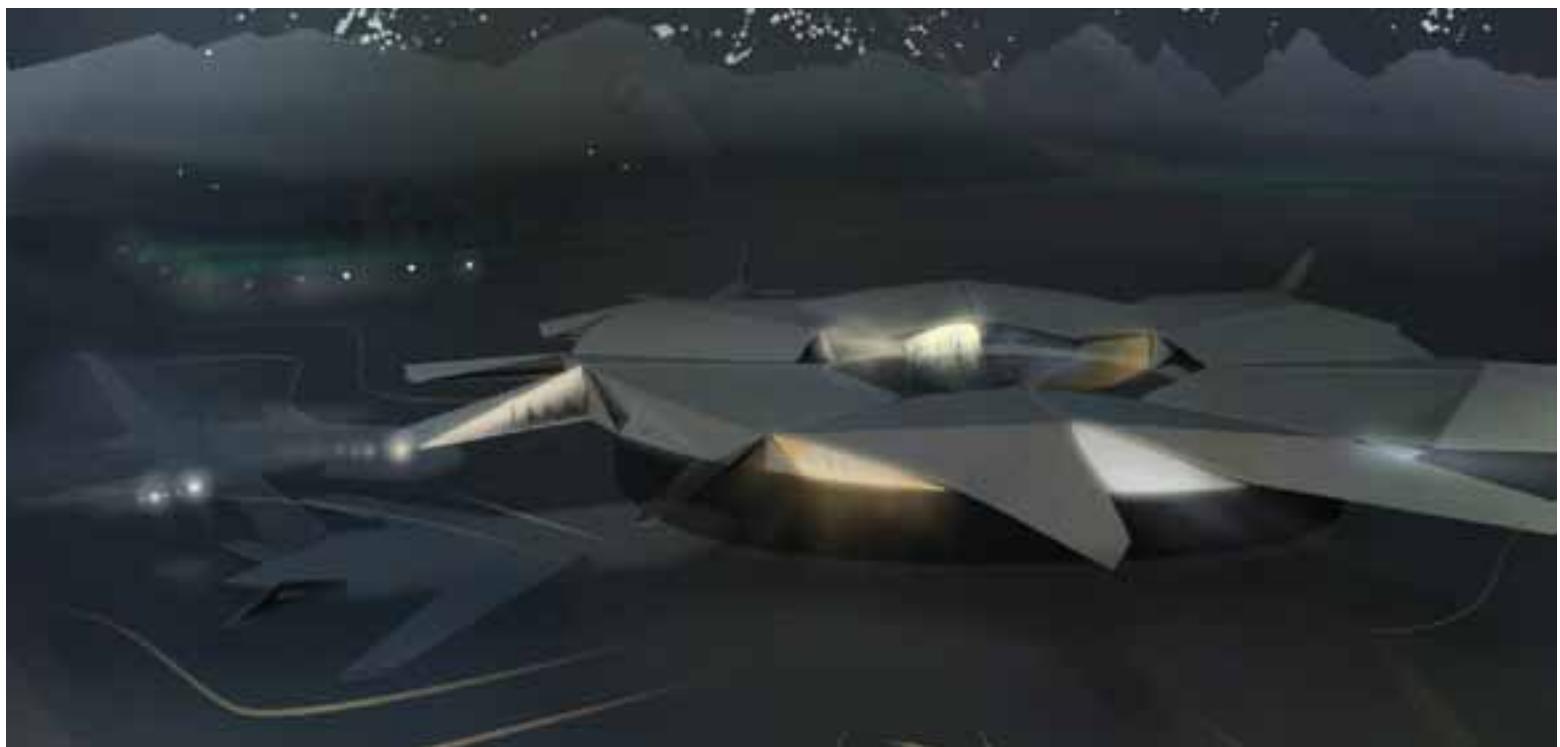
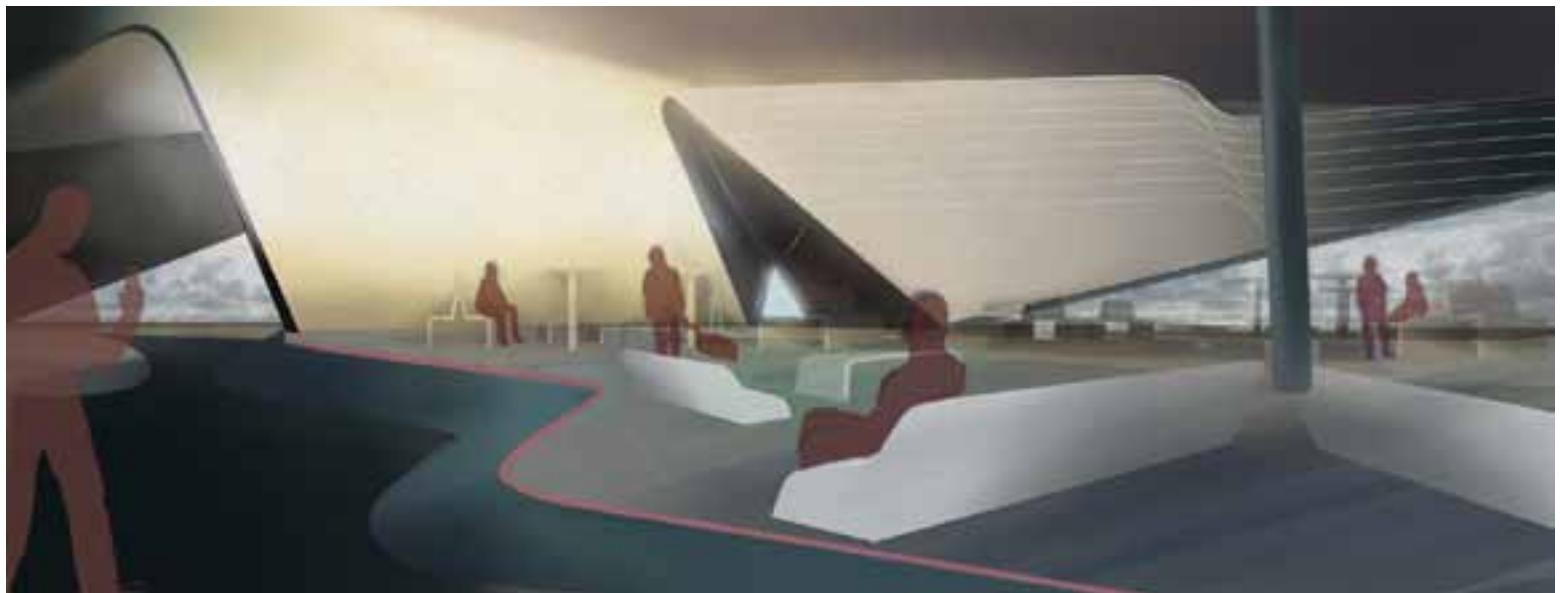


Beginning and end.
Parallel gates.



No overview. Perception of the
closest neighbours.



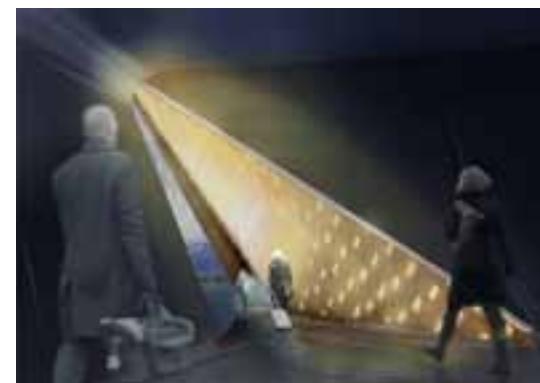
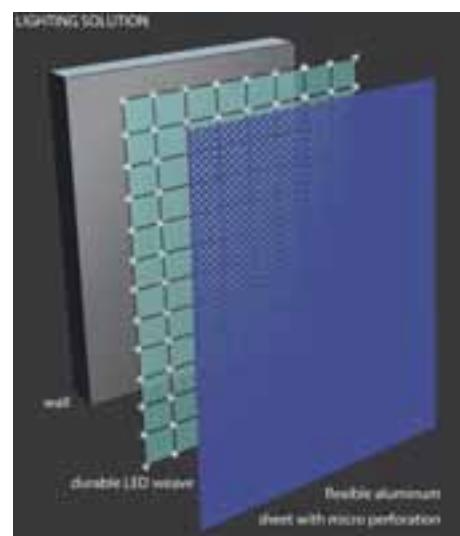


Lighting Solution

A different light condition in each gate naturally creates a sensation of a private space for travelers with a similar destination. The round shape of the building helps to give the traveler an overview and the possibility of opening up to the surrounding. The inner courtyard also enhances this effect by bringing people together, despite differences in origin or the purpose of travel.

The Twilight zone is also an expression of a desire to regain our closure to nature. The dynamic light from the walls and roof gives the feeling of a sky and the systematically shifting environment brings life to the room. What the twilight concept also offers is the possibility to guide the traveler by shifting light intensity from one spot to another or from e.g. the gate walls to the boarding gateway.

Twilight zone is a token of unity. In addition to creating a nature-like indoor environment its purpose is to instill a sense of affinity and coexistence. Through Twilight Zone one gains the awareness that countries and continents are connected and that our actions are not delimited, but influences nature and other people in a larger context.



AGRADECIMIENTOS

Queremos agradecer a todos y cada uno de los participantes el interés y entusiasmo con el que ha sido aco-gida la cuarta edición de los Premios Lamp Lighting Solutions, especialmente el recibimiento que han tenido internacionalmente.

Este año se han recibido un total de 594 proyectos, repartidos en las 4 categorías: 107 Iluminación Exterior Arquitectónica, 229 Iluminación de Interiores, 82 Iluminación Urbana y Paisaje y 176 Students Proposals; el 44% de los cuáles han sido nacionales, y el 56% restante provienen de hasta 45 países distintos, encabe-zados por España, Francia, México, Alemania, Holanda, Italia, UK, Por-tugal, USA y Rusia.

Una vez más, sin vosotros estos pre-mios no hubieran sido posibles.

Agradecemos también el trabajo y la colaboración de los miembros del Ju-rado, cuya tarea de selección fue todavía más complicada en esta edi-ción, debido al elevado nivel de los proyectos recibidos. Ha sido un ver-dadero placer trabajar con vosotros. La experiencia, conocimiento y cri-terio aportados han dado valor al esfuerzo de todos.

Por último, queremos dar las gracias también a los finalistas por todo el material gráfico aportado para la realización de este libro. Esperamos que sea un buen reflejo de vuestro trabajo.

*Todas las imágenes aparecidas en el libro han sido aportadas por los finalistas y los textos han sido extraídos de sus memorias técnicas.

We wish to thank each and every par-ticipant for the interest and enthu-siasm with which the fourth edi-tion of the Lamp Lighting Solutions Awards has been received, especially the welcome it has been given inter-nationally.

This year we received a total of 594 projects, divided into 4 cate-gories: 107 Architectural Exterior Lighting, 229 Interior Lighting, 82 Urban and Landscape Lighting, and 176 Students Proposals; 44% of which were national and the remaining 56% from 45 different countries, led by Spain, France, Mexico, Germany, The Netherlands, Italy, UK, Portugal, USA and Russia.

Once again, without you these awards would not have been possible.

We also appreciate the work and co-laboration of the members of the jury, whose selection task was fur-ther complicated this year because of the high level of the projects received. It has been a real pleas-ure working with you. The experience, knowledge and discernment contributed have given value to everybody's efforts.

Finally, we also thank the finalists for all the artwork contributed for the making of this book. We hope it is a good reflection of your work.

*All images appearing in the book have been provided by the finalists and the texts have been extracted from their technical reports.

Nous voulons remercier tous les participants pour l'intérêt et l'enthousiasme avec lesquels a été accueillie la quatrième édition des Throphées Lamp Lighting Solutions, et en particulier de l'accueil qu'ils ont reçu internationalement.

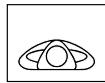
Cette année, nous avons reçu un to-tal de 594 projets, distribués en 4 catégories: 107 pour celle de l'Éclairage Extérieur Architectu-ral, 229 pour celle de l'Éclairage d'Intérieurs, 82 pour celle de l'Éclairage Urbain et Paysager et 176 pour celle de Students Propo-sals. 44% sont nationaux et les 56% restants proviennent de 45 pays différents, par ordre d'importance l'Espagne, la France, le Mexique, l'Allemagne, la Hollande, l'Italie, le Royaume Uni, le Portugal, les USA et la Russie.

Une fois de plus, sans vous ces thro-phées n'auraient pas été possibles.

Nous remercions aussi les membres du jury pour leur travail et leur co-laboration et dont la tâche de sé-lection a de nouveau été compliquée dans cette édition, étant donné le niveau élevé des projets reçus. Cela a été un véritable plaisir de tra-vailleur avec vous. L'expérience, la connaissance et le jugement apportés ont valorisé l'effort de tous.

Pour finir, nous voulons également remercier les finalistes pour tout le matériel graphique fourni pour la réalisation de ce livre. Nous espérons qu'il soit une bonne illustra-tion de votre travail.

*Toutes les images qui apparaissent dans le livre ont été fournies par les finalistes et les textes ont été extraits de leurs mémoires techniques.



LAMP EUROPE

LAMP HEADQUARTER

Córdoba, 16
08226 Terrassa (Spain)
T. +34 902 20 40 10
F. +34 937 86 15 51
lamp@lamp.es

LAMP FRANCE

Buropolis BAT A
150 Rue Nicolas Vauquelin
31100 Toulouse (France)
T. +33 (0) 5 62 13 91 14
F. +33 (0) 5 61 25 46 63
france@lamp.es

LAMP UK Ltd.

LAUK Centre, Emerald Way, Stone,
Staffordshire, ST15 0SR
T. +44 (0) 1785 811222
F. +44 (0) 1785 811333
uk@lamp.es

LAMP SCOTLAND

31 Corbiehill Road, Edinburgh,
EH4 5BQ
T. +44 (0) 131 448 0305
F. +44 (0) 131 448 0504
scotland@lamp.es

LAMP AMERICA

LAMP CHILE

DILAMPSA
Ezequiel Fernández, 2251 Macul
Santiago (Chile)
T. +56 2 237 17 70
F. +56 2 375 52 73
chile@lamp.es

LAMP MEXICO

VOLTA G
Medicina No.5 Copilco Universidad
04360 México DF (México)
T. +52 55 5339 5010
F. +52 55 5659 3193
mexico@lamp.es

LAMP ASIA - OCEANIA

LAMP CHINA

Part 2 of 1st floor, No.4 of Huaji Road,
Siji, Ronggui Town, Shunde District, Foshan City,
Guangdong Province, P.R.C. (China)
T. +86 757 266 17 690
F. +86 159 89 962 125
china@lamp.es

中国办公室

中国广东省佛山市顺德区容桂四基华基路四号首层之二
电话 +86 757.266.17.690 - 传真 +86 757.266.17.

LAMP ASIA - PACIFIC

2/179 17th Floor, The Royal Place 1
Soi Mahat Lek Luang 1
Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
T. +66 81 692 8066
asia-pacific@lamp.es

Edita | LAMP S.A.U

Coordinación | Marketing LAMP
Diseño y maquetación | Marketing LAMP
Impresión TECFOTO, S.L.
Año | 2011
Depósito legal | B-21251-2011
LAMP: 9500140





LAMP HEADQUARTER
C.Cordoba 16
08226 TERRASSA (Spain)
Tel. +34 902 20 40 10
Fax +34 937 86 15 51
lamp@lamp.es
www.lamp.es